



2012

Oberwiesenthal

MASTERS

WORLD CUP

CROSS COUNTRY SKIING



MASTERS WORLD CUP 2012 OBERWIESENTHAL

www.mwc2012.com





Gut im Training. Stark im Wettkampf.
Erfolgreich im Ziel.

Gut
für den Sport.

Olympia Partner Deutschland



S Erzgebirgs-
sparkasse

Egal ob deutsche Olympiamannschaft, Nachwuchs- oder Breitensport – die Erzgebirgssparkasse und die Sparkassen-Finanzgruppe Sachsen sind in ihrem Geschäftsgebiet die größten nichtstaatlichen Förderer von Sport und Kultur. Wir sehen die Region als Ganzes. **Wir sind Erzgebirge.**

S Finanzgruppe
Hauptsponsor für:

Oberwiesenthal 2012 **MASTERS**
WORLD CUP
CROSS COUNTRY SKIING

S **Skiarena**
OBERWIESENTHAL



Foto: Juergen Jeibmann

» Ich freue mich auf einen internationalen **Spitzenwettbewerb**

I look forward to a top international competition

Я рад проведению международного соревнования высшего класса



Liebe Sportlerinnen und Sportler, liebe Skilanglauf-Fans,

Oberwiesenthal ist nicht nur Deutschlands höchstgelegene Stadt und staatlich anerkannter Erholungsort, sie bietet auch eines der schönsten Skigebiete mitten im Erzgebirge.

Der Wintersport hat am Fichtelberg eine über 100-jährige Tradition. Hier wurden schon Talente wie Jens Weißflog, Claudia Künzel-Nystad, René Sommerfeldt oder die mehrmalige Weltmeisterin im Rodeln Silke Otto entdeckt und gefördert.

Ich freue mich, in diesem Jahr einen internationalen Spitzenwettbewerb willkommen zu heißen. Sie sind zu Gast bei Freunden, die ihre Leidenschaft und Begeisterung teilen. Teilnehmen werden die weltbesten Athleten, darunter viele Weltmeister und Olympiasieger.

Insgesamt sind 1.300 aktive Skilangläufer aus Europa, Nordamerika und Asien zu erwarten. Ich danke auf diesem Weg allen, die dieses Sportereignis ermöglicht haben.

Ich wünsche den Teilnehmern und den Organisatoren einen sportlichen und spannenden Wettkampf.

Die Zuschauer begrüße ich mit einem herzlichen „Glück auf!“

Stanislaw Tillich
Ministerpräsident
des Freistaates Sachsen



Dear athletes and cross-country skiing fans,

Oberwiesenthal is not only the highest situated city of Germany and an officially recognised resort, but also one of the most beautiful skiing areas in the heart of the Erzgebirge.

The Fichtelberg can look back on a 100-year-old winter sports tradition. Many talents like Jens Weißflog, Claudia Künzel-Nystad, René Sommerfeldt and the luge world champion Sylke Otto have already been discovered and furthered here.

I am very happy to welcome you to an international competition this year. You are guests of friends, who share your passion and enthusiasm with you. World-famous athletes will take part in this event, including many world and Olympic champions.

All in all we expect about 1,300 active cross-country skiers from Europe, North America and Asia. In this way I thank all the helpers and supporters who made this sports event possible.

Furthermore I wish all the participants and organisers sporting and exciting competitions and I welcome all the guests with a warm „Good luck!“ („Glück auf!“)

Stanislaw Tillich
Chief Minister
of Saxony



Дорогие спортсменки и спортсмены, дорогие болельщики лыжных гонок,

Обервисенталь является не только самым высоко расположенным городом Германии и государственно признанным курортом, но и представляет собой один из красивейших районов зимнего спорта в сердце Рудных гор.

Зимний спорт около Фихтельберга имеет более 100-летнюю традицию. Здесь нашли и развивали свой талант, такие спортсмены, как Йенс Вайсфлог, Клаудия Кюнцел-Ныстад, Рене Sommerfeldt и многократная чемпионка мира на санях, Сильке Отто.

Я рад, приветствовать проведение в этом году международного соревнования высшего класса. Вы находитесь в гостях у друзей, которые делят с Вами свои пристрастия и восторг. Участвовать будут самые лучшие спортсмены мира, в том числе много чемпионов мира и олимпийских победителей. Всего мы ждем 1.300 активных спортсменов из Европы, Северной Америки и Азии. Используя эту возможность, благодарю всех, кто сделал возможным провести это спортивное мероприятие.

Желаю всем участникам и организаторам интересных спортивных соревнований. А зрителей приветствую с сердечным «Счастливого нагора».

Станислав Тиллих
Министер-президент
земли Саксонии



Foto: Privat

» Viel Erfolg und Freude in der Sportstadt Oberwiesenthal

Good luck and much fun in the winter sports city Oberwiesenthal

Больших успехов и радости в городе спорта Обервисенталь!



Zum „Masters World Cup 2012“ heiße ich alle Aktiven und Gäste herzlich willkommen und übermittle Ihnen die besten Grüße der Stadt Kurort Oberwiesenthal. Unser beschauliches Städtchen liegt mitten im Erzgebirge und ist die höchstgelegene Stadt Deutschlands. Sanft eingebettet zwischen den beiden höchsten Bergen des Erzgebirges ist es ein Zentrum des Leistungs- und Breitensports mit einer jahrzehntelangen erfolgreichen Sportgeschichte. Stadt und Region bringen bis heute viele Spitzensportler hervor, die weit über unsere Grenzen bekannt sind. Nicht zuletzt deshalb liegen uns Sportförderung, moderne Sportstätten und die Ausrichtung leistungsorientierter Wettkämpfe sehr am Herzen.

Daher sind wir stolz, nun Austragungsort dieser besonderen Meisterschaften zu sein. Allen, die dazu beitragen, dass diese Veranstaltung durchgeführt werden kann und reibungslos verläuft, danke ich sehr herzlich und wünsche uns ein sportliches Ereignis, das Ihnen und den Teilnehmern in guter Erinnerung bleiben möge. Allen Sportlern, Zuschauern und Gästen wünsche ich interessante Tage. Vielleicht kann ich Sie wieder einmal in Kurort Oberwiesenthal begrüßen, wenn Sie sich als begeisterte Urlauber in der landschaftlich reizvollen Umgebung erholen oder eine der zahlreichen Sehenswürdigkeiten bestaunen.

In diesem Sinne allen Organisatoren und Helfern gutes Wetter und viel Erfolg, den Teilnehmern Freude am Skilanglauf und die Erfüllung ihrer sportlichen Zielstellungen sowie den hoffentlich zahlreichen Zuschauern an der Strecke jede Menge Spaß und gute Laune!

Mirko Ernst
Bürgermeister der
Stadt Kurort Oberwiesenthal



I am very happy to welcome all sportsmen and guests to the Masters World Cup 2012 and send you my best wishes from Oberwiesenthal. Our small town, which is situated in the heart of the Erzgebirge, is known as the highest situated city of Germany. Located between the two highest mountains of the Erzgebirge it is a centre of high-performance and mass sport that can look back on a decades-long successful history. The city and the region have already brought out many top athletes, who are also famous beyond the borders of our country. Also for this reason sport promotion, modern sports facilities and the staging of competitions are very important for us.

Therefore we are very proud to be the venue of these special championships. I thank all the people who help us with the realisation of this event and wish you a great sports event that will stick in your and all the participants' memories. May all the sportsmen, visitors and guests will have some interesting days. Maybe one day I could welcome you as holidaymakers in Oberwiesenthal again, when you are relaxing in the unique surroundings or marvelling at one of the numerous sights.

With this in mind I wish perfect weather conditions and much success to all the organisers and helpers, enjoyment of cross-country skiing and achievement of their sportive goals to all the competitors as well as very much fun and cheerfulness to hopefully numerous guests at the tracks of our arena!

Mirko Ernst
Mayor of
Oberwiesenthal



На «Кубке мира мастеров 2012 г.» сердечно приветствую всех участников и гостей и передаю самые лучшие приветы от города-курорта Обервисенталь.

Наш созерцательный городок находится на середине Рудных гор и является самым высоко расположенным городом Германии.

Он плавно лежит между двумя самыми высокими горами Рудных гор и является центром профессионального и массового спорта с десятилетней успешной историей спорта.

До сих пор город и регион выпускают много спортсменов экстра-класса, которые известны далеко за пределами нашей страны. И поэтому от всей души и сердечностью мы содействуем спорту, строим современные спортивные сооружения и проводим качественные соревнования на высшем уровне. Поэтому мы гордимся быть местом проведения этого особенного чемпионата.

Всем, кто вносит свой вклад в четкое проведение этого мероприятия, благодарю сердечно и желаю нам спортивного праздника, который останется Вам и участникам хорошим воспоминанием. Всем спортсменам, зрителям и гостям желаю интересных дней.

Может быть, смогу Вас поприветствовать еще раз в курорте Обервисенталь, когда Вы, как восторженный отпускник, отдыхаете на привлекательной природе или восхищаетесь многочисленными достопримечательностями.

В этом духе, всем организаторам и помощникам хорошей погоды и много успехов, участникам радости в лыжных гонках и реализации своих спортивных целей и многочисленным, надеюсь, зрителям на трассах удовольствия и хорошего настроения!

Мирко Эрнст
Мэр города-курорта
Обервисенталь



Foto: Privat

» Ich begrüße Sie in Oberwiesenthal zum **32. Masters World Cup**

Welcome to the 32. Masters World Cup 2012 in Oberwiesenthal
Добро пожаловать на кубок мира 2012 года в Обервисентале



Als Präsident der World Masters Cross-Country Ski Association habe ich die besondere Ehre, die zahlreichen Teilnehmer und Gäste aus aller Welt zum 32. Masters World Cup in Oberwiesenthal herzlich zu begrüßen. Zunächst möchte ich mich für das Vertrauen, das dem WSC Oberwiesenthal und dem Kurort Oberwiesenthal geschenkt wurde, aufrichtig bedanken. Ich freue mich ganz besonders, dass wir 2012 an einem so berühmten Wintersportort, der viele Olympiasieger und Weltmeister hervor gebracht hat, den 32. Masters World Cup durchführen dürfen. Für die Organisation eines solchen Ereignisses für etwa 1.300 Teilnehmer aus mehr als 25 Nationen sind gutes Know-how und ein effizientes Team erforderlich. Das Organisationskomitee des WSC Oberwiesenthal ist für seine beispielhafte Organisation vieler nordischer Skiveranstaltungen berühmt. Seien es nun nationale oder internationale Wettkämpfe, die in der Sparkassen-Arena durchgeführt wurden – sie alle waren bestens organisiert. Obwohl bei den Wettbewerben, die vor uns liegen, der sportliche Kampf im Vordergrund steht, sind Verständnis und Kameradschaft ebenso wichtig. Damit leisten die Skilangläuferinnen und -läufer ihren Beitrag zur internationalen Verständigung. So wie Europas Länder zusammengedrückt sind, sollen auch die Masters-Skiwettkämpfer aus allen Teilen der Welt ihre freundschaftlichen Beziehungen weiter ausbauen.

Ich wünsche allen Teilnehmern und Gästen spannende Tage sowie faire und vor allem unfallfreie Wettkämpfe beim Masters World Cup in Oberwiesenthal.

Thomas Heckmann
Präsident der World Masters
Cross-Country Ski Association



As president of the World Masters Cross-Country Ski Association it is my special pleasure to cordially welcome the numerous participants and guests from all around the world in Oberwiesenthal on the occasion of the 32nd Masters World Cup. First of all I would like to express my thanks for the confidence shown to WSC Oberwiesenthal and to the Spa Town Oberwiesenthal. Certainly I am particularly pleased that the 32nd Cross-Country Skiing Masters World Cup 2012 can be held in such a famous winter sports centre as Oberwiesenthal, having brought forth many Olympic and world champions. Good know-how is essential for organising such an event for approx. 1.300 participants from more than 25 nations, but an efficient team is even more important.

The organization committee of WSC Oberwiesenthal is famous for exemplary organization of many Nordic skiing events. No matter whether the competitions have been a national or an international activity, which took place here at the Sparkassen Skiarena, the organization was perfect. Although the main focus is on the athletic competition during the next days, understanding one another and fellowship among each other are of equal importance. Thus the Masters cross-country skiers make their contribution to the important international communication. Similar to the way the European countries close ranks, the Masters cross-country skiers from all over the world have the opportunity to strengthen their bonds of friendship at this occasion. I wish all participants and guests gathered here in Saxony in the Erzgebirge on the Fichtelberg and in Oberwiesenthal for the Masters World Cup 2012 exciting days as well as fair and – above all – accident free competitions.

Thomas Heckmann
President of The World Masters
Cross-Country Ski Association



Как президент Международной Ассоциации по лыжным гонкам среди любителей я имею особую честь сердечно приветствовать многочисленных участников и гостей со всего земного шара по случаю проведения 32-ого чемпионата мира среди любителей в городе Обервисенталь. Прежде всего я хочу искренне поблагодарить за доверие, оказанному Зимнему спортивному клубу Обервисенталь и курорту Обервисенталь. Я особенно рад, что мы имеем возможность провести в 2012 году 32-ый чемпионат мира среди любителей в знаменитом месте зимнего спорта, из которого вышло много олимпийских победителей и чемпионов мира.

Для организации таких соревнований, на которых будет примерно 1.300 участников из более 25 стран необходимо хорошее знание дел, но еще важнее иметь работоспособный коллектив. Организационный комитет Зимнего спортивного клуба Обервисенталь славится образцовой организацией многих лыжных соревнований. Как национальные, так и международные соревнования, которые проводились на «Сберкасса – Лыжной арене», были организованы на высшем уровне. Несмотря на то, что на первом месте на соревнованиях ближайших дней будет спортивная борьба, не менее важно взаимное понимание и дружба между собой.

Таким образом, участники и участницы чемпионата мира по лыжным гонкам среди любителей внесут свой вклад в такое важное международное взаимопонимание. Как объединились европейские страны, так и участники и участницы Чемпионата мира по лыжным гонкам среди любителей, имеют возможность укрепить и развивать дружеские связи во время этих соревнований.

Я желаю всем участникам и гостям, которые в этом году собрались на Чемпионате мира 2012 г. здесь, в Саксонии, в Рудных горах около Фихтельберга, увлекательных дней и честных соревнований и, прежде всего, без травм.

Томас Хекман
Президент
Международной Ассоциации



Foto: Privat

» Herzlich willkommen in Oberwiesenthal und im Skistadion „Sparkassen-Skiarena“

Welcome to Oberwiesenthal and the ski stadium „Sparkassen-Skiarena“

Добро пожаловать на курорт Обервисенталь и лыжный стадион «Спаркасса-Лыжная арена»



Mit großer Freude und voller Stolz begrüßen wir alle Wettkämpfer, Skifreunde und mitgereisten Fans herzlich im Kurort Oberwiesenthal und in der „Sparkassen-Skiarena“. In Sachsens höchstgelegenen Skistadion wurden schon viele hochrangige nationale und internationale Wettkämpfe ausgetragen. Sie ist ein sehr modernes Skistadion, das nach umfangreichem Umbau 2006 neu eingeweiht wurde. Das Skistadion liegt 1.120 Meter über dem Meeresspiegel und zählt zum schneesichersten Gebiet im Erzgebirge. Sie werden auf Strecken laufen, auf denen so namhafte Sportler wie René Sommerfeldt, Claudia Nystad, Viola Bauer, Tom Reichelt, Eric Frenzel, Tobias Angerer, Lucas Bauer und andere liefen und Wettkämpfe bestritten.

Begrüßen möchten wir unsere Gäste ebenfalls im Kurort Oberwiesenthal der höchstgelegenen Stadt Deutschlands. Sie hat 2.500 Einwohner und viele gemütliche Gaststätten und Restaurants, in denen Sie sich wohlfühlen werden. Genießen Sie die wunderbare Natur und reine Luft. Auf den nahe gelegenen Fichtelberg (1215 m), den höchsten Berg Sachsens, gelangen Sie mit der ältesten Kabinenseilbahn Deutschlands. Eine weitere Attraktion ist die seit 1897 fahrende Schmalspurbahn, die noch heute mit kohlebeheizten Dampflokomotiven betrieben wird.

Wir sind sicher, dass Sie als Wettkämpfer gemeinsam mit Ihren Angehörigen und Fans eine sehr schöne Zeit bei uns verbringen und unvergessene Eindrücke sammeln werden.

Klaus-Peter Weingardt
Chef Organisationskomitee
Masters World Cup



We are very happy and proud to welcome all competitors, ski friends and fans in Oberwiesenthal and the „Sparkassen-Skiarena“. In Saxony's highest situated ski stadium, where the Masters World Cup takes place in 2012, many national and international high-ranking competitions have already been staged. The „Sparkassen-Skiarena“ is a very modern ski stadium, which was reinaugurated after an extensive conversion. The stadium is situated on an altitude of 1120 metres above sea level and is therefore one of the snowiest areas in the Erzgebirge. You will run on trails on which famous athletes like René Sommerfeldt, Claudia Nystad, Viola Bauer, Tom Reichelt, Eric Frenzel, Tobias Angerer, Lucas Bauer and many others have already been competed. Furthermore we would like to welcome our guests in Oberwiesenthal, the highest situated city of Germany. Oberwiesenthal has got 2,500 inhabitants and many homely bars and restaurants, where you will feel comfortable for sure. Enjoy the wonderful nature and clean air in a unique alpine altitude in the Central German Uplands. You can reach the summit of the nearby Fichtelberg (1,215 metres), which is the highest mountain of Saxony, by the oldest ropeway of Germany. A further attraction is the light railway that is running since 1897, which is still driven by coal-fired steam locomotives. We are sure that all competitors will have a great time at our place and gain unforgettable impressions together with their relatives and fans.

Klaus-Peter Weingardt
Chief of Organizing Committee
Masters World Cup



С большой радостью и гордостью сердечно приветствуем всех участников соревнований, друзей лыжного спорта и сопровождающих их болельщиков на курорте Обервисенталь и «Спаркасса - Лыжной арена». В самом высоко-расположенном зимнем стадионе Саксонии, в «Спаркасса-Лыжной арена», где проводится Кубок Чемпионата мира 2012 г., было проведено очень много важных национальных и международных соревнований. «Спаркасса - Лыжная арена» является современным лыжным стадионом, который был по-новому торжественно открыт в 2006 г. после большой реконструкции. Лыжный стадион находится 1120 м над уровнем моря, и это место считается одним из местности Рудных гор, где сохраняется снеговой покров очень долго. Вы будете проводить лыжные гонки на трассах, где такие знаменитые спортсмены как Рене Sommerfeldt, Клаудиа Ныстад, Виола Бауер, Том Рейхельт, Ерик Френцель, Тобиас Ангерер, Лукас Бауер и многие другие выступали на соревнованиях.

Хотим также приветствовать и наших гостей на курорте Обервисенталь, в самом высоко расположенном городе Германии. На курорте Обервисенталь живут приблизительно 2500 человек. Здесь есть много уютных трактиров и ресторанов, в которых вы, наверняка, чувствуете себя хорошо. Наслаждайтесь прекрасной природой и чистым воздухом на неповторимой альпийской высоте в немецких горах средней высоты. На близлежащую гору Фихтельберг (1215 м), самая высокая гора Саксонии, Вы сможете поехать в кабине самой старейшей канатной дороги Германии. Другая туристическая достопримечательность – узкоколейная паровая железная дорога, которая работает с 1897 г. до сегодняшнего дня с паровозами угольной топки.

Мы уверены, что Вы, как участники соревнований, проведете у нас вместе с Вашими близкими и болельщиками очень хорошее время и соберете массу незабываемые впечатлений.

Клаус-Петер Вайнгардт
Директор организационного комитета



Foto: Privat

» Glück auf und herzlich willkommen in Oberwiesenthal

Welcome to Oberwiesenthal!

Добро пожаловать в Обервисенталь



Ich freue mich sehr, alle Teilnehmer des Masters World Cup 2012 in der höchstgelegenen Stadt Deutschlands herzlich begrüßen zu dürfen. Nach einigen Jahren der Abstinenz von internationalen Großveranstaltungen ist es uns eine große Ehre und Freude, mit der Austragung dieser Weltmeisterschaften wieder ein sportliches Highlight für Oberwiesenthal und das gesamte Erzgebirge setzen zu können. Die Organisatoren und die vielen freiwilligen Helfer werden ihr Bestes geben, um dieses Event zu einem unvergesslichen Erlebnis werden zu lassen. Seit Dezember wurde alles getan, um mit einer Kunstschneeunterlage für beste Bedingungen zu sorgen.

Sollte Mann oder Frau mal genug vom Skilanglaufen haben, kann man in und um Oberwiesenthal so einiges erleben. Die vielen Geschäfte mit ihren typisch erzgebirgischen, handgefertigten und sehr hochwertigen Volkskunstgegenständen laden zum Bummeln, Anschauen und natürlich zum Einkaufen ein. Sicher freuen sich die daheim Gebliebenen über das eine oder andere typisch erzgebirgische Mitbringsel. Aber auch sportlich kann man sich noch in anderen Disziplinen ausprobieren. Ob beim Rodeln oder Skifahren auf dem Fichtelberg, Schlittschuhlaufen oder Schwimmen, beim Snowboarden oder beim Gang in die Sauna wird es sicher keinem langweilig sein. Auch das nahe gelegene Karlsbad in Tschechien, bekannt für seine Thermalbäder, ist einen Besuch wert. Schließlich hoffe ich, dass uns der Wettergott hold ist und wir eine tolle Wettkampfwoche in der Sparkassen-Skiarena in Oberwiesenthal erleben werden.

Mit sportlichen Grüßen

René Sommerfeldt
Sportlicher Schirmherr
des Masters Worldcup



I am very happy to welcome all participants and guests of the Masters World Cup 2012 in the highest situated city of Germany. After some years without any international major event it is a great honour and pleasure for us to stage this competition, which is a huge highlight for Oberwiesenthal and the whole region of the Erzgebirge. The Organizing Committee and numerous volunteers will give their best to turn the MWC 2012 into an unforgettable event. Since December everything has been done to create perfect conditions on the cross-country ski trails and to be prepared for possible temperature rises and thaw periods. If sometime man or woman should be tired of cross-country skiing, you can experience different things in and around Oberwiesenthal. Many shops with their typical handmade and high-quality folk art of the Erzgebirge invite you to ramble, watch and buy. Certainly those who stayed at home will be chuffed about the one or other typical souvenir of the Erzgebirge. However, you can also try out some different forms of sport here. For example you can go sledging, snow boarding or skiing at the hillside of the Fichtelberg, do ice skating or swimming or go to the sauna in the evening. Whatever, you will never be bored for sure. Also the nearby city of Karlsbad in the Czech Republic, which is famous for its thermal baths, is also very worth visiting.

In conclusion, I really hope that the weather god will be on our side, so that we can have a fantastic week of competitions in the Sparkassen-Skiarena in Oberwiesenthal.

Sporty regards

René Sommerfeldt
Sportive Patron of the
Masters Worldcup



Я очень рад, сердечно приветствовать всех участников Кубка Мира 2012 г. в самом высоко-расположенном городе Германии. После несколько лет воздержания от проведения больших международных спортивных мероприятий для нас является большой честью и радостью получить возможность провести этот Чемпионат мира как самое яркое спортивное событие для города Обервисенталь и всего региона Рудных гор. Организаторы и многие добровольные помощники прилагают все усилия, чтобы эти соревнования остались для каждого незабываемым событием. Уже с декабря они начали делать все возможное по силам человека для подкладки слоя искусственного снега на лыжню, чтобы получить отличные условия для соревнований на Фихтельберге и быть на безопасной стороне, в случае, если поднимется температура и снег начнет таять.

Если мужчина или женщина захотят чуть-чуть отдохнуть от лыжного спорта, в Обервисентале и за его пределами есть много развлечений. Много маленьких магазинов с традиционными изделиями ручного высококачественного народного ремесла Рудных гор приглашают на прогулку, просмотру и, конечно, на покупку. Наверное, близкие, которые остались дома, будут рады традиционным подаркам из Рудных гор. Также можно попробовать заниматься другими видами спорта. Никому не станет скучно, если кататься на санках, заниматься скоростным спуском на склонах Фихтельберга, конькобежным спортом или плаванием, или сноубордом, или посещением сауны вечером.

Советуем также посетить Карлсбад (Карлови Вари) в Чехии, который находится недалеко от нас и означает горячими источниками воды. В заключение надеюсь, что бог погоды будет благосклонен к нам, и мы сможем провести прекрасную неделю соревнований в «Спаркассе – Лыжной арене» в Обервисентале.

Со спортивными приветами,

Рене Sommerfeldt
Спортивный патронат
кубка мира

Organisationskomitee
Organizing Committee
Организационный комитет

JURY MEMBER:

Technical Delegate FIS (TD): Marita Schleich / GER
 Chief of Competition: Jens Wagler / GER
 Vice President of WMA: Klaus Pleyer / SUI
 Representative of the competing teams: Vladimir Staron / SVK
 Chief of Competition for the next event: Sergio Rigoni / ITA

ORGANISATIONSKOMITEE / ORGANIZING COMMITTEE:

Chairperson:	Klaus-Peter Weingardt
OC-Secretary:	Jennifer Hengst
Chief of Race:	Heiko Hennig
Race Secretary:	Stefan Zichner
Chief of Stadium:	Jens Wagler
Chief of Tracks:	Christian Wolf
Chief of Media:	Thomas Kaufmann
Volunteers:	Jens Pfüller
Security:	Toralf Kirsten
First Aid:	Anton Porstmann, Bergwacht
Transportation:	Ulrich Meyer
Public Relations & Sponsorship:	Kurt Rehahn
Finances:	Jörg Dörfel
Supporting Program:	ERZ.art

Wichtige Telefonnummern
Important Phone Numbers
Важные номера телефонов

Race Office	0049 37348 23342
Police	110
Fire	112
Medical	0049 3733 800 0049 37348 8302
Taxi	0049 37348 8215 0049 37348 8510

Impressum / Impress

Herausgeber: WSC Erzgebirge Oberwiesenthal e.V.
 Fichtelbergstraße 1 A, 09484 Kurort Oberwiesenthal
 Telefon: +49(0)37348 23342, info@wsc-erzgebirge.de
www.wsc-erzgebirge.de

Produktion: ERZ.art, www.erz-art.de

Fotos: WSC, Archiv



Competition program

THURSDAY, 1 MARCH

Arrival, Registration of competitors

Official training	8.00 am to 4.00 pm
Registration	9.00 am to 4.00 pm

FRIDAY, 2 MARCH

Official training	8.00 am to 4.00 pm
Registration	8.00 am to 4.00 pm
TCM	10.00 am
Opening ceremony	5.00 pm

SATURDAY, 3 MARCH

Medium Distance Classic

Distance	Age Classes
30 km	Men 01-06
15 km	Men 07-09
10 km	Men 10-12
15 km	Women 01-08
10 km	Women 09-12
TCM	5:00 pm
Awards ceremony	6:00 pm

SUNDAY, 4 MARCH

Medium Distance Free Tec

Distance	Age Classes
30 km	Men 01-06
15 km	Men 07-09
10 km	Men 10-12
15 km	Women 01-08
10 km	Women 09-12
TCM	5.00 pm
Awards ceremony	6.00 pm

MONDAY, 5 MARCH

Short Distance Classic (Morning)

Distance	Age Classes
10 km	Women 01-08
5 km	Women 09-12
10 km	Men 01-09
5 km	Men 10-12

Short Distance Free Tec (Afternoon)

10 km	Women 01-08
5 km	Women 09-12
10 km	Men 01-09
5 km	Men 10-12
Awards ceremony	6.00 pm
TCM	7.30 pm

TUESDAY, 6 MARCH

Rest day – Trip to Dresden

WEDNESDAY, 7 MARCH

Relays 4x5 km Men and Women

LEG 1&2 Classic	
LEG 3&4 Free Tec	
TCM	5.00 pm
Awards ceremony	6.00 pm

THURSDAY, 8 MARCH

Long Distance Classic

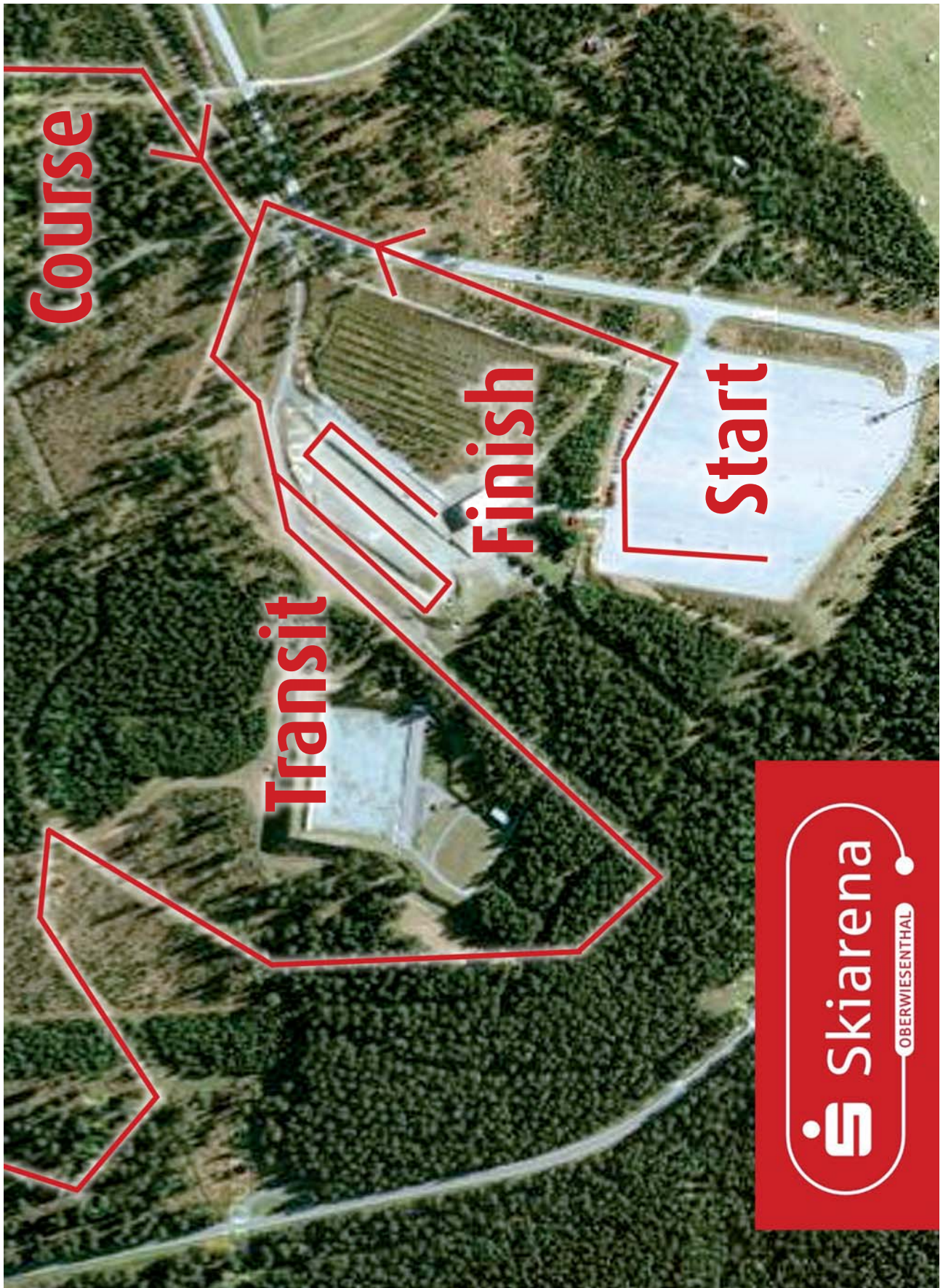
Distance	Age Classes
45 km	Men 01-06
30 km	Men 07-09
30 km	Women 01-08
15 km	Men 10-12
15 km	Women 09-12
TCM	5.00 pm
Awards ceremony	6.00 pm

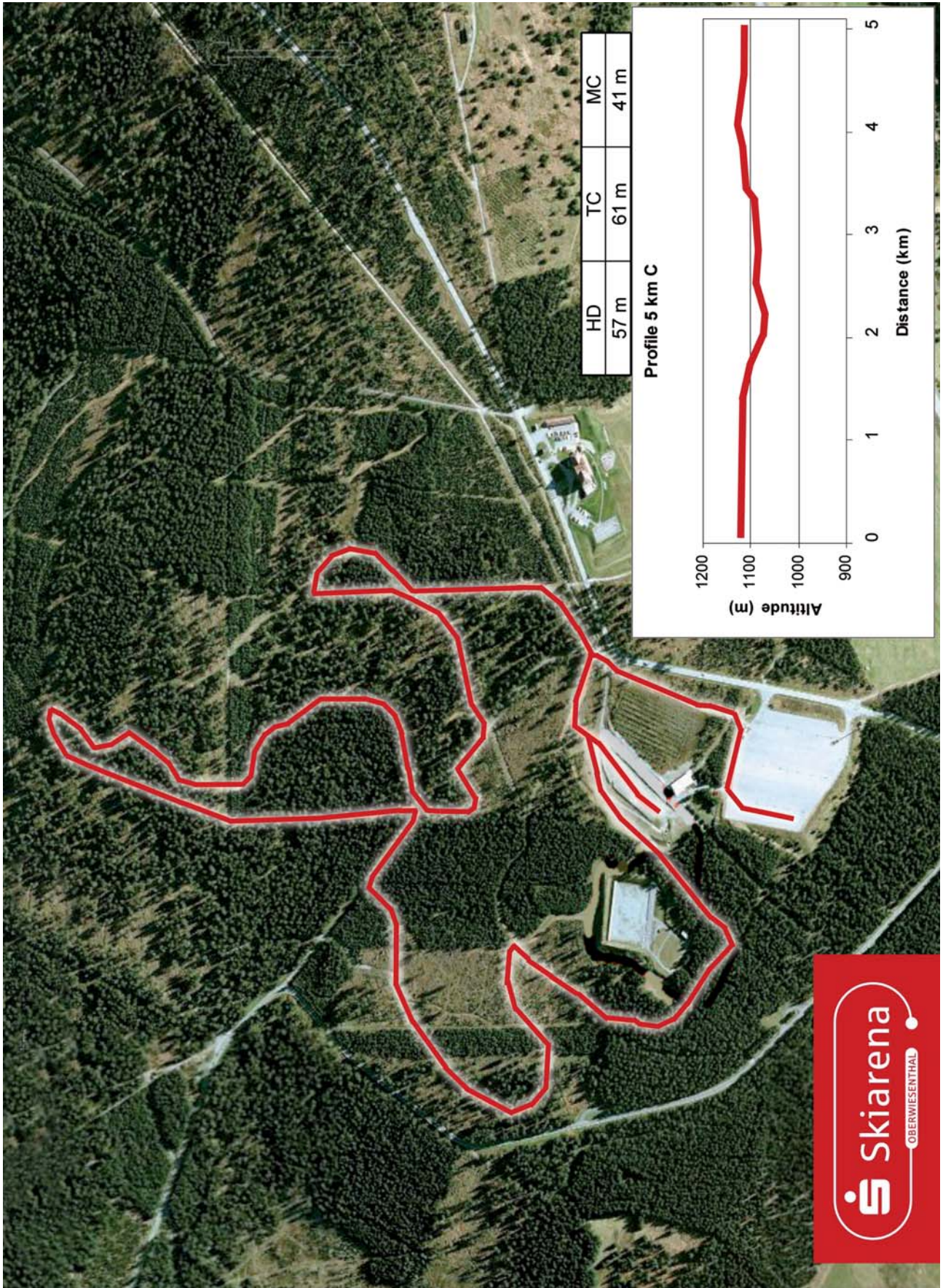
FRIDAY, 9 MARCH

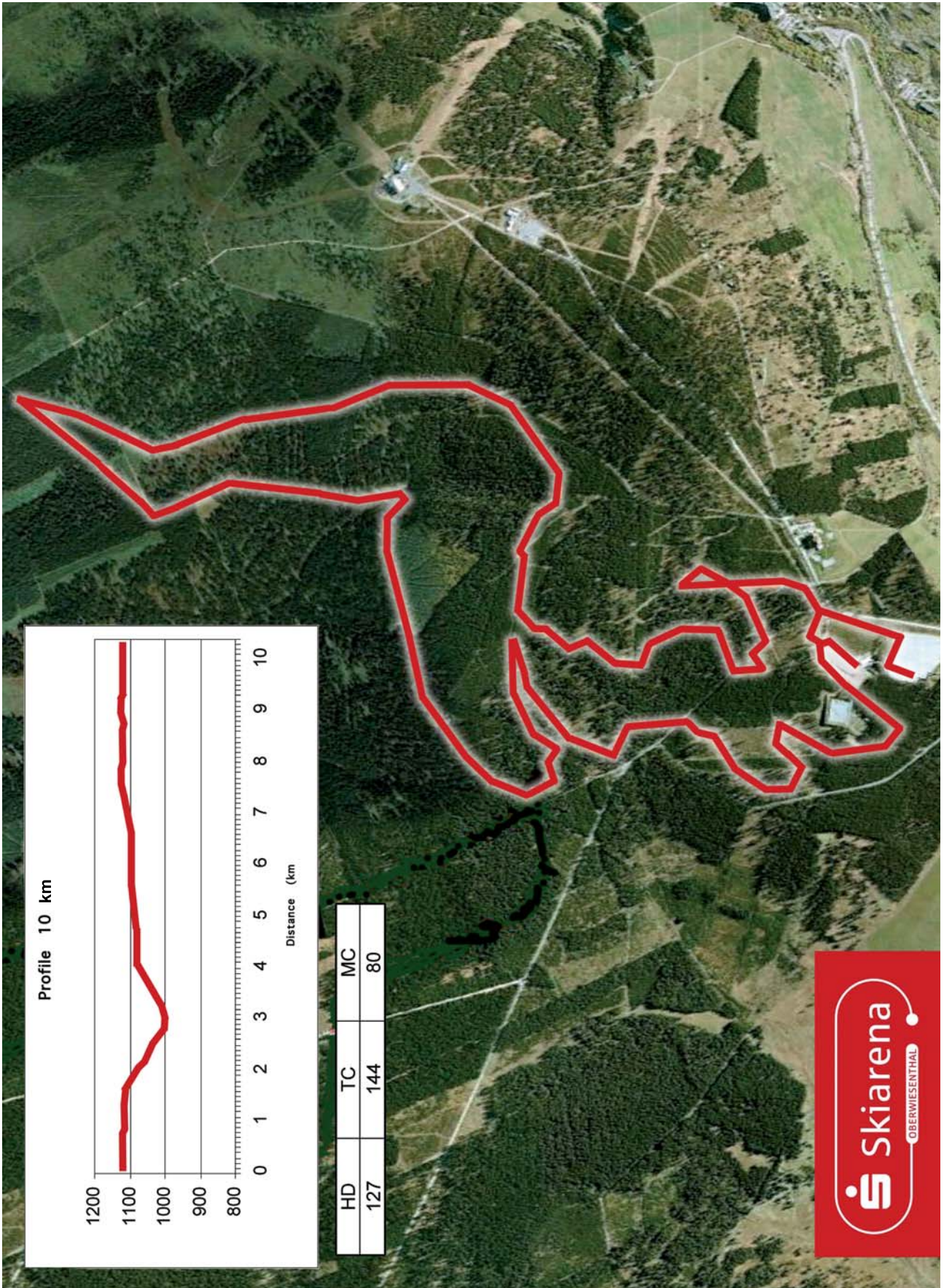
Long Distance Free Tec

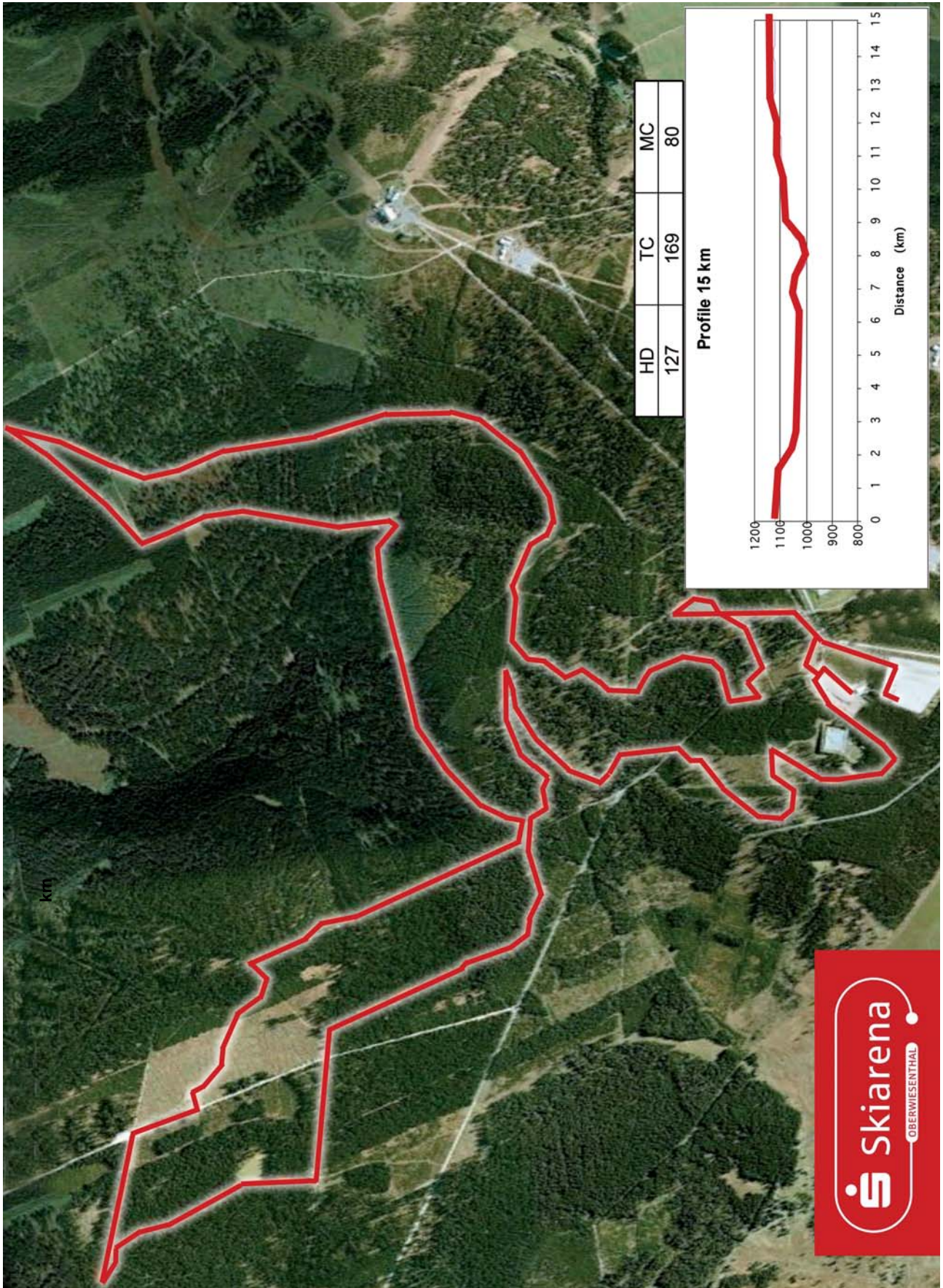
Distance	Age Classes
45 km	Men 01-06
30 km	Men 07-09
30 km	Women 01-08
15 km	Men 10-12
15 km	Women 09-12
Following awards ceremony	
Closing ceremony with banquet 7.00 pm	

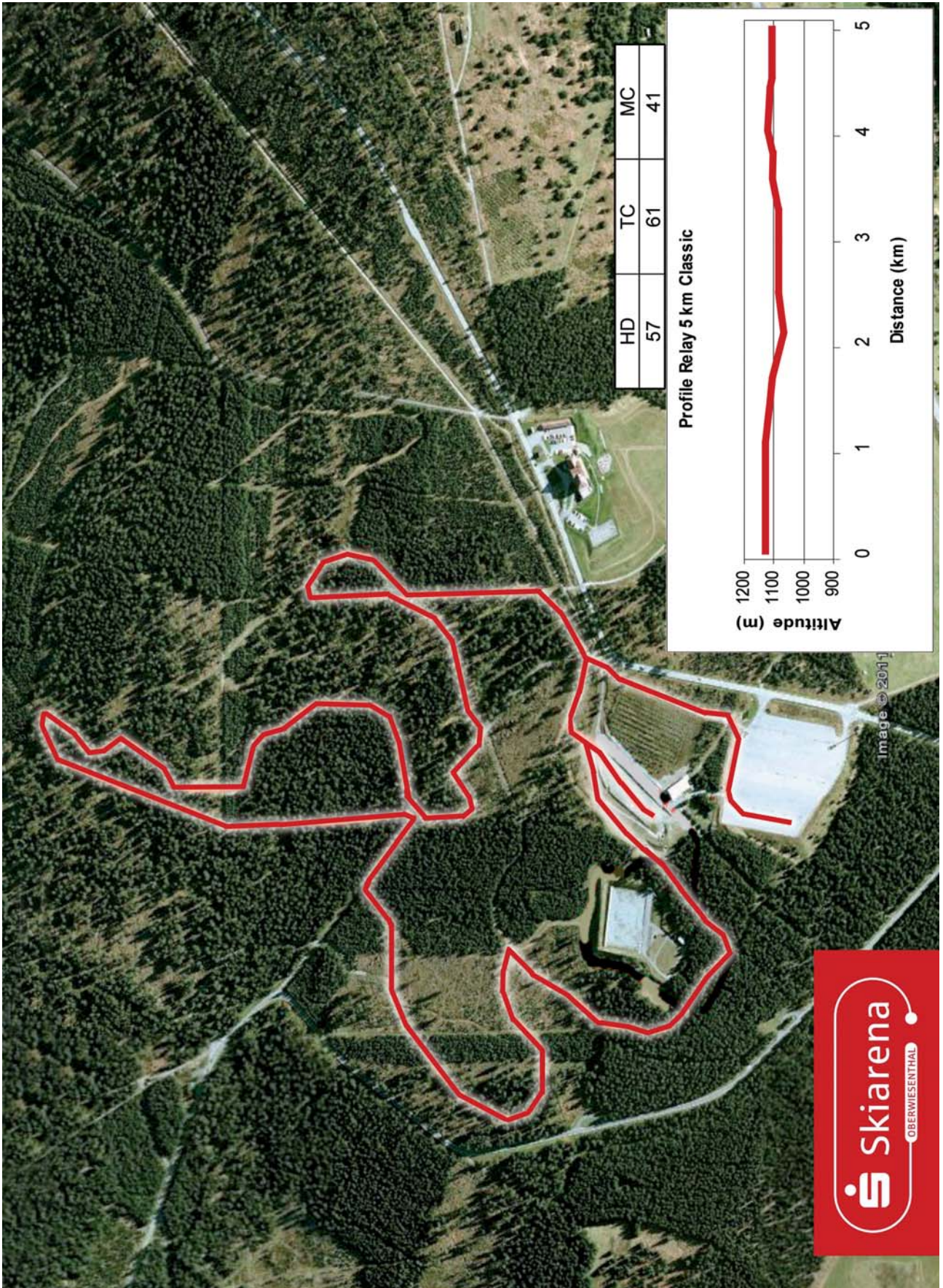


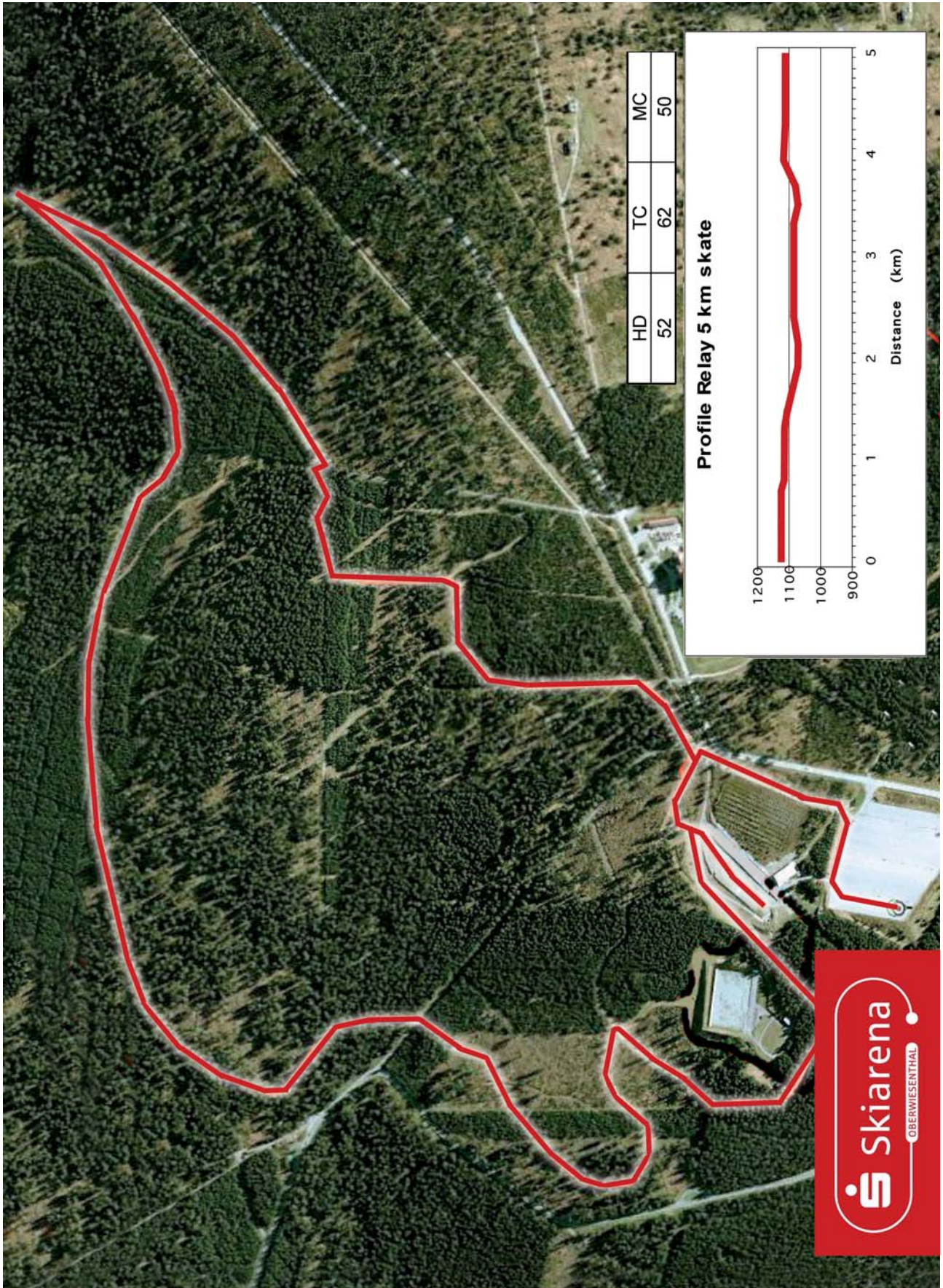














Distanzen und Streckenmarkierung
Distances and Marking of Tracks
Дистанции и обозначение участков



Strecken

Die Wettkämpfe des MWC 2012 finden auf drei verschiedenen Strecken von 5, 10 und 15 km statt. Die Streckenmarkierungen sind wie folgt: **Die Strecken sind ab 1. März um 8 Uhr präpariert.**



Trails

MWC 2012 will take place on trails of three different lengths: 5, 10 and 15 km. The trails will be marked as follows: **The competition trails will be prepared as from 8:00 am on 1st March onwards.**



Лыжные трассы

Соревнования Кубка мира мастеров 2012 г. проводятся на 3 разных лыжных трасс от 5 км, 10 км и 15 км. Маркировка лыжных трасс следующая: **С 01 марта, в 8:00 все лыжные трассы будут подготовлены.**

Blau

blue / синий

Damen 30-69 Jahre – 10,15, 30 km
Herren 30-74 Jahre – 10,15, 30, 45 km

Women 30-69 years of age, Men 30-74 years of age
 Женщины 30-69, мужчины 30-69

Grün

green / зелёный

Damen 70 und älter – 5,10, 15 km
Herren 70 und älter – 5,10, 15 km

Women 70 and older, Men 70 and older
 Женщины 70 и старше, мужчины 70 и старше

Orange

orange / оранжевый

Staffel Klassischer Stil – 5 km

Relay Classic – 5 km
 Эстафета классическим стилем – 5 км

Gelb

yellow / желтый

Staffel Freestyle – 5 km

Relay Freestyle – 5 km
 Эстафета свободным стилем – 5 км

Offizielle Information zu den Wettkämpfen

Official information about the competitions

Официальная информация о соревнованиях



Startnummernausgabe

Startnummern werden in der Aula (siehe Karte) der „Eliteschule des Wintersports“ (Dr.-Jaeger-Straße 2, Oberwiesenthal) an den folgenden Tagen ausgeteilt:
Donnerstag, 1. März, 9.00 – 16.00 Uhr
Freitag, 2. März, 8.00 – 16.00 Uhr

Ab Samstag, 3. März, erfolgt die Startnummernausgabe am Info-Point im Event Center (siehe Karte).

Skiarena (siehe Karte)

In der Skiarena finden die Wettkämpfe statt. Es ist ein großes Wachs- und Cateringzelt aufgestellt. Darin befindet sich:

- Allgemeine Informationen
- Catering (Speisen und Getränke)
- Merchandising
- Rennbüro

- Wachsbereich
- Erste Hilfe
- Aufbewahrung von Kleidung und Equipment
- Skiaufbewahrung
- Shuttleservice

Öffnungszeiten:

Do, 1. März, 8.00 – 16.00 Uhr
Fr, 2. März, 8.00 – 16.00 Uhr
Sa, 3. März, 7.00 – 15.00 Uhr
So, 4. März 07.00 – 15.00 Uhr
Mo, 5. März 07.00 – 17.00 Uhr
Di, 6. März 08.00 – 15.00 Uhr
Mi, 7. März 07.00 – 15.00 Uhr
Do, 8. März 07.00 – 15.00 Uhr
Fr, 9. März 07.00 – 15.00 Uhr

Aula der „Eliteschule des Wintersports“ (siehe Karte)

Die Aula befindet sich auf der Dr. Jaeger-Strasse 2, Oberwiesenthal. In der Aula findet folgendes statt:
- Registrierung & Startnummernausgabe

- Bezahlung des Ausflugs nach Dresden durch die NDs
- weitere Ausflugsangebote

Öffnungszeiten:

Do, 1. März, 9.00 – 16.00 Uhr
Fr, 2. März, 8.00 – 16.00 Uhr

Event Center (siehe Karte)

Das Event Center befindet sich im „Sportcenter am Fichtelberg“ (Vierenstraße 11 a, Oberwiesenthal).

Darin befindet sich:

- Allgemeine Information
- Info-Point
- Fundstelle
- Catering (Speisen und Getränke)
- Eintrittskarten für das Bankett
- Merchandise
- Verkaufsstände erzgebirgischer Volkskunst sowie der Skiindustrie
- Eröffnungsfeier
- Siegerehrungen
- Abschlussbankett

Fabrikverkauf Paper+Design

Perfekte Tischdekoration und originelle Geschenkideen



Paper + Design

tabletop®

Ein Besuch, der sich immer lohnt: In unserem 200 m² großen Fabrikverkauf finden Sie stimmungsvolle Tischdekorationen und individuelle Geschenkartikel zum günstigen Direktpreis und mit vielen tollen Sonderangeboten!

Alle Saison-Kollektionen sind ganzjährig verfügbar.

Öffnungszeiten unseres Fabrikverkaufs:

Montag bis Freitag 8 - 18 Uhr • Samstag 9 - 12 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch im Fabrikverkauf.

An der Heinzebank 15 (direkt B101) • D - 09429 Wolkenstein/OT Hilmersdorf
Phone: +49 (0)37 369 / 847-60 • www.paper-design.de • info@paper-design.de

Öffnungszeiten:

Fr, 2. März 16.30 – 20.00 Uhr
 Sa, 3. März 14.00 – 20.00 Uhr
 So, 4. März 14.00 – 20.00 Uhr
 Mo, 5. März 14.00 – 20.00 Uhr
 Di, 6. März geschlossen
 Mi, 7. März 14.00 – 20.00 Uhr
 Do, 8. März 14.00 – 20.00 Uhr
 Fr, 9. März 18.30 – 24.00 Uhr

Geldautomaten

Es gibt keinen Geldautomaten in der Skiarena. In Oberwiesenthal stehen Ihnen mehrere Geldautomaten zur Verfügung.

Abschlussfeier und Bankett

Die Abschlussfeier und das Bankett werden am Freitag, 9. März um 19 Uhr in dem Event Center stattfinden. Der Einlass zur Veranstaltung beginnt um 18.30 Uhr. Das Bankett ist in der Startgebühr mit inbegriffen. Falls Sie teilnehmen möchten, bitten wir Sie, dies ihrem nationalen Direktor spätestens bis zum Montag, den 5. März, mitzuteilen. Die Akkreditierung gilt als Bankett-Ticket. Bitte vergessen Sie nicht, am Abschlussabend mitzubringen. Zusätzliche Eintrittskarten für das Bankett sind bis einschließlich Montag, 5. März, am Info-

Point im Event Center für 40 Euro pro Person zu erwerben.

Offizielle Information

Offizielle Informationen finden Sie an diversen Anschlagtafeln in der Skiarena und im Event Center. An diesen Tafeln finden Sie aktuelle Informationen, z. B. das Wetter, die Streckenbedingungen oder Ergebnislisten. Sämtliche Informationen finden Sie zudem auf der offiziellen Internetseite der Veranstaltung (www.mwc2012.com) sowie in allen großen Hotels in Oberwiesenthal.

Offizielles Training

Do, 1. März, 8 – 16.00 Uhr
 Fr, 2. März, 8 – 16.00 Uhr

Wachsen

Im Wachs- und Cateringzelt, das sich direkt im Startbereich befindet, können die Athleten in Eigenregie ihre Skier wachsen. Stromanschlüsse sind vorhanden, alle Athleten müssen aber ihre eigenen Wachsutensilien mitbringen. Die Wettkämpfer können ihre Skier auch beim Wachsservice von Holmenkol gegen Gebühr präparieren lassen. Wachstipps werden auf den Informati-

onstafeln sowie auf der Homepage www.mwc2012.com angeboten.

Skistadion

Zugang zum Skistadion wird nur den Athleten, der Jury, den nationalen Direktoren, den Mitgliedern der WMA, den Mitgliedern des Organisationskomitees sowie den Kampfrichtern und Helfern gewährt.

Umkleieräume

Die Teilnehmer können sich in einem abgegrenzten Bereich im Zelt umziehen. Schließfächer sind nicht vorhanden.

Einlaufstrecken

Die Einlaufstrecken befinden sich im Stadion in der Nähe der Wachsservicehütte von Holmenkol (siehe Karte).

Kleideraufbewahrung während der Rennen

Die Teilnehmer erhalten zusammen mit der Startnummer einen Aufbewahrungsbeutel, auf den die Startnummer des Athleten geschrieben ist. Wir bitten alle Teilnehmer, diesen Beutel zu benutzen! Die Beutel können vor Wettkampfbeginn in der Nähe des Startbereiches abgegeben werden. Nach dem Rennen

Ganz unsere Natur

Wenn der Winter draußen durch das Erzgebirge streift und die Landschaft mit Schnee bedeckt, dann genießen wir unser naturherb-frisches Freiberger Pils in gemütlicher Runde – so, wie wir es lieben.

Lassen Sie uns anstoßen auf eine herrliche Winterzeit.

Freiberger
 NATURHERB-FRISCHER PILSGENUSS

SEIT 1850
 ORIGINAL SÄCHSISCHE BRAUKUNST

Freiberger
 NATURHERB-FRISCH
 Pils

www.freiberger-pils.de

können diese am selben Ort von den Teilnehmern wieder abgeholt werden. Der Veranstalter haftet nicht für verloren gegangene Kleidung und Ausrüstung.

Aufbewahrung von Ski während der Rennen

Die Aufbewahrung von Skimaterial liegt nicht im Verantwortungsbereich des Veranstalters. Der Veranstalter ist weder zur Aufbewahrung von Skimaterial verpflichtet, noch kann er für Verluste haftbar gemacht werden. Die Teilnehmer sind angehalten, die Aufbewahrung von Materialien im Vorfeld der Wettkämpfe mit Ihren Nationalen Direktoren und Ihrem Betreuerstab abzusprechen.

Loipen

Die Wettkampfstrecken werden jede Nacht frisch präpariert. Am Montag, dem 5. März erfolgt unmittelbar nach dem Zieleinlauf des letzten Athleten in der klassischen Technik eine Umpräparierung der Strecken für die Wettbewerbe in der freien Technik.

Streckensperrung

Während der Präparation der Wettkampfstrecken sowie ab 10 Minuten vor dem ersten Rennstart des Tages sind die Strecken für alle Teilnehmer gesperrt.

Start

Alle Athleten müssen sich bis 15 Minuten vor ihrem Start außerhalb des Startbereichs aufhalten. Im Startbereich befinden sich Ordner, die den Eingang gemäß der Startliste regulieren.

Zeitmessung

Die Zeitmessung wird von der Firma Baer-Service vorgenommen. Jeder Teilnehmer erhält bei der Startnummerausgabe zwei Transponder (im Starterbeutel enthalten). Die Transponder müssen während der Wettkämpfe am linken und rechten Fußgelenk getragen werden. Nach Beendigung der drei Wettkämpfe, die jeder Teilnehmer absolvieren darf, müssen die Transponder im großen Zelt an der Kleideraufbewahrung zurückgegeben werden. Wenn ein Teilnehmer die beiden Transponder nicht zurückgibt, muss er eine Strafe in Höhe von 100 Euro an den Veranstalter zahlen. Falls ein Teilnehmer krank sein sollte und nicht an den Wettkämpfen teilnehmen kann, ist die Transponderrückgabe auch am Info-Point im Event Center möglich.

Verpflegungsstationen

Entlang der Wettkampfstrecken, im Durchlauf sowie im Zielbereich werden den Athleten Verpflegungsstationen angeboten.

Erste Hilfe

Im Stadionbereich wird für die gesamte Veranstaltung ein Arzt zur Verfügung stehen. In Oberwiesenthal befinden sich einige Arztpraxen und das Erzgebirgsklinikum Annaberg ist zirka 20 Kilometer vom Skistadion entfernt.

Proteste

Proteste gegen die inoffiziellen Ergebnisse sind innerhalb von 30 Minuten nach Beendigung des Rennens anzumelden. Erfolgt innerhalb von 30 Minuten kein Protest, werden die inoffiziellen Ergebnisse offiziell. Proteste müssen beim Rennbüro in schriftlicher Form durch einen Nationalen Direktor oder dessen offiziellen Vertreter eingereicht werden. Die Protestgebühr beträgt 100 Schweizer Franken oder dessen Gegenwert in Euro.

Offizielle Ergebnisse

Die inoffiziellen Ergebnisse werden nach Beendigung des Rennens an den Informationstafeln in der Skiarena ausgehangen. Die offizielle Version der Ergebnislisten werden nach den Rennen auf der Homepage der Veranstaltung (www.mwc2012.com) veröffentlicht sowie im Event Center ausgehängt.

Siegerehrungen

Die drei Erstplatzierten jeder Altersklasse erhalten bei den Siegerehrungen Medaillen in den Farben Gold, Silber und Bronze. Die Siegerehrungen finden mit Ausnahme des letzten Wettkampftages immer um 18 Uhr im Event Center statt. Am letzten Wettkampftag wird die Siegerehrung in Anschluss an die Wettbewerbe in der Skiarena vorgenommen.

Altersklassen

M01/F01	30 – 34 Jahre
M02/F02	35 – 39 Jahre
M03/F03	40 – 44 Jahre
M04/F04	45 – 49 Jahre
M05/F05	50 – 54 Jahre
M06/F06	55 – 59 Jahre
M07/F07	60 – 64 Jahre
M08/F08	65 – 69 Jahre
M09/F09	70 – 74 Jahre
M10/F10	75 – 79 Jahre
M11/F11	80 – 84 Jahre
M12/F12	85 +

Wettkampfgeln

Der Wettkampf wird organisiert nach der Wettkampfordnung der World Masters Association (WMA). Bei Situationen, die nicht in die Wettkampfgeln der WMA fallen, findet die Internationale Wettkampfordnung (IWO) der FIS Anwendung.

Startverfahren

Pfeife:

1 Minute vor dem Start des Rennens

Red Flag gehoben:

30 Sekunden vor dem Start

Red Flag gesenkt + Startschuss:

Start des Rennens

Verhaltensweisen

1. Die Langläufer müssen die Ihnen zugewiesenen Startpositionen einhalten.
2. Innerhalb der ersten 75 Meter sind keine Spurwechsel erlaubt.
3. Aggressives oder beleidigendes Verhalten gegenüber anderen Athleten oder sonstigen Personen wird nicht geduldet und kann zum Ausschluss von der gesamten Veranstaltung führen.
4. Überholende Konkurrenten müssen gewährt werden.
5. Zieleinlauf: Kein Spurwechsel innerhalb der letzten 100 Meter vor der Ziellinie. Die einzige Ausnahme bildet das Überholen von anderen Konkurrenten.

Disqualifikationsregeln

Im Falle einer Nichteinhaltung der Wettkampfgeln können von der Jury folgende Strafen angewendet werden:

1. (623,2) Athleten dürfen während des klassischen Wettkampfes nicht skaten. (Disqualifikation für das laufende Rennen)
2. (623,3) Athleten dürfen keine Abkürzungen nehmen oder den ihnen zugewiesenen Kurs verlassen. (Disqualifikation für das laufende Rennen)
3. (623,3) Während des Rennens ist keine Wachshilfe von einer dritten Person erlaubt. (Disqualifikation für das laufende Rennen)
4. (623,4) Athleten dürfen nicht auf klassischen Strecken skaten (keine Starterlaubnis für das nächste Rennen).

Zeitlimit

Die WMA behält sich das Recht auf eine zeitliche Begrenzung der Langstreckenrennen vor.

Mannschaftsführersitzungen

Jede Nation hat das Recht, zwei Vertreter zu den Mannschaftsführersitzungen (TCM) zu entsenden. Bei den TCMs werden wichtige Dinge über die Rennen des Folgetages besprochen. Die Sitzungen finden in der Aula der „Eliteschule des Wintersports“ statt.

Zeiten

Fr, 2. März 10.00 Uhr

Sa, 3. März 17.00 Uhr

So, 4. März 17.00 Uhr

Mo, 5. März 19.30 Uhr

Mi, 7. März 17.00 Uhr

Do, 8. März 17.00 Uhr



Pick up of Race Bibs

Race bibs will be distributed on Thursday, 1 March 9 am – 4 pm and on Friday, 2 March 8 am – 4 pm in the Main Lobby of the highschool (see the Venue map).

Starting Saturday, March 3, race bibs will be distributed from the info-point at the Event Center (see the Venue map).

Skiarena (see the venue map)

Is the place, where the competitions are. In the skiarena there is the main tent. Located inside the tent and the area:

- General Information
- Food Service
- Merchandise
- Race Office
- Waxing
- First Aid
- Storage of clothing and equipment
- Storage of ski material during the competition
- Shuttle service

Hours of operation:

- Thu, 1 March 8 am – 4 pm
- Fri, 2 March 8 am – 4 pm
- Sat, 3 March 7 am – 3 pm
- Sun, 4 March 7 am – 3 pm
- Mon, 5 March 7 am – 5 pm
- Tue, 6 March 8 am – 3 pm
- Wed, 7 March 7 am – 3 pm
- Thu, 8 March 7 am – 3 pm
- Fri, 9 March 7 am – 3 pm

Main Lobby of the Highschool (see the Venue map)

Located inside the Main Lobby (Dr. Jaeger-Strasse 2, Oberwiesenthal):

- Registration and pick up of the race bibs
- Payment for the trip to Dresden
- Offers of additional activities and excursions

Hours of operation:

- Thu, 1 March 9 am – 4 pm
- Fri, 2 March 8 am – 4 pm

Event Center (see the Venue map)

The Event Center is inside the „Sportcenter am Fichtelberg“ (Vierenstrasse 11 A, Oberwiesenthal). Located inside you can find:

- General Information
- Info-Point

- Lost&Found
- Food Services
- Banquet Tickets
- Merchandise
- Opening Ceremony
- Daily Awards Ceremonies
- Closing Ceremony with banquet

Hours of operation:

- Fri, 2 March 4.30 pm – 8 pm
- Sat, 3 March 2 pm – 8 pm
- Sun, 4 March 2 pm – 8 pm
- Mon, 5 March 2 pm – 8 pm
- Tue, 6 March closed
- Wed, 7 March 2 pm – 8 pm
- Thu, 8 March 2 pm – 8 pm
- Fri, 9 March 6:30 pm – 12 pm

Automated Teller Machine (ATM)

There is no ATM on site. ATMs are available in Oberwiesenthal.

Closing Ceremony and Banquet

The closing ceremony and banquet will take place at the Event Center (see the Venue map) on Friday, 9 March, at 7 pm. The entrance starts at 6:30 pm. The banquet is included in the entry fee. You must notify the race office through your national director no later than Monday March 5 if you wish to attend. Your accreditation is also the ticket for the banquet. Please do not forget to bring them with you. Extra tickets for the banquet are available until and including Monday March 5 at the Info-Point in the Event Center for 40 Euro per person.

Official Information

The official notice board will be located at the Skiarena and the Event Center (see the Venue map). Here you can get important information about the event, including the weather and trail conditions. Information will also be posted on the Master World Cup website www.mwc2012.com and the major hotels.

Official Training

- Thu, 1 March 8 am – 4 pm
- Fri, 2 March 8 am – 4 pm

Waxing

A tent in which competitors can wax their own skis is situated near the stadium. Power will be provided but athletes must provide their own supplies. Competitors can also pay to have their skis waxed by taking them to the Holmenkol wax service area located on side. Waxing

advice will be posted on the information boards and on the Master World Cup website www.mwc2012.com.

Stadium

The only people who are permitted access to the stadium are competitors, the jury, team captains, WMA members, officials of the event and accredited members of the press.

Change Rooms

There are small change rooms located at the main tent in the Skiarena, but locked storage on site is not possible.

Warm-Up

There is a small area immediately adjacent to the entrance to the stadium where skiers can maintain warmth prior to their start. The remainder of the warm-up and test tracks are north (to the left) of the Holmenkol waxing area (see the Skiarena map).

Storage of Clothing and Equipment

Clothing bags marked with the competitor's bib number will be provided in the race kit and are to be used when racing. On all days extra clothing will be dropped off by the competitor at the clothing Drop-off Station near the start. The clothing will be picked up at the Clothing Pickup Station in the main tent. Present your competitor bib to claim your clothing. During the Relay Race, all extra clothing will be dropped off and picked up at the Clothing Drop-off Station in the stadium near the bridge. The organizer cannot be held responsible for lost equipment.

Storage of Ski Material during the Competition

It is the responsibility of skiers to arrange the storage of any warm-up skis etc. with their official delegate. The organizer is not responsible for the storage of any ski material during the event nor is the organizer responsible for any losses.

Preparation of Tracks

All tracks will be groomed every night and as soon as possible at midday on March 5 when course is changed from classic to free technique.

Course Closure

The course(s) will be closed during grooming and 10 minutes before the first start of the day.

Start

Skiers are required to stay outside the starting zone until 15 minutes before their start. Stadium controllers will regulate entry according to the start list.

Timing

The Baer-Service timing system will be used. Each competitor will receive two transponders. The transponders will be given to the competitors when they pick up their race bibs (they are inside the race bag). The transponders have to be worn at the right and left ankle joint, in order to register the right time. The competitors have to hand back their transponders after completing their three races in the main tent at the clothing storage. If the transponders are lost or not handed back, the competitor will be charged a fee of 100 Euro. Due to illness or not competing the competitor has to hand back their transponders at the Info-Point in the Event Center.

Feeding Stations

All extra feeding stations are in the stadium lap lane and flow-through lane. (see Skiarena map) Fluids will be served in the finish area. Another extra feeding station for the long distance races will be at kilometer 5-7.

First Aid

First aid and a doctor will be available at the stadium. First aid will also be available along the trails. There are several doctors in Oberwiesenthal. The hospital „Erzgebirgsklinikum Annaberg“ is located 20 km from the ski venue.

Protests

Any errors noted in the unofficial results should be brought to the immediate attention of timing officials within 30 minutes after the finish of any race. If there are no protests announced within 30 minutes after the race, the unofficial results will become official. Protests must be presented to the Race Office. They will be accepted only in written form and must be made through a Team Captain, National Director or the official representative. The protest fee is CHF 100 or the equivalent Euro.

Official Results

Unofficial lists and results will be posted on the official notice board in the Skiarena. The official versions will be published on www.mwc2012.com. The result lists will be posted at the Event Center.

Awards Ceremony

The three best competitors in each class will receive gold, silver or bronze medals at the awards ceremony. An Awards ceremony will be held on every competition day at 6:00 pm at the Event Center. On the final day of competition, the Awards ceremony will take place after the final competitions in the Skiarena.

Class	Age Category
M01/F01	30 – 34
M02/F02	35 – 39
M03/F03	40 – 44
M04/F04	45 – 49
M05/F05	50 – 54
M06/F06	55 – 59
M07/F07	60 – 64
M08/F08	65 – 69
M09/F09	70 – 74
M10/F10	75 – 79
M11/F11	80 – 84
M12/F12	85 +

Competition Rules

The competition is organized according to the Rules of Competition of the World Masters Association (WMA) (see the website www.world-masters-xc-skiing.ch). Items not covered through the Rules of Competition of WMA are defined in the International Competition Rules (ICR) of the F.I.S.

Start

Whistle:
1 minute before the race start
Red Flag raised:
30 seconds before the start
Red Flag lowered:
Start of the race

Behaviours

1. Start: Racers are only allowed to start in their assigned position.
2. Start: Racers have to stay in their start lane: no lane changes allowed during

the first 75 meters

3. Aggressive skiing or abusive behavior towards competitors or officials will not be tolerated.

Skiers will be removed from the competition for failure to exhibit basic standards of conduct.

4. Racers must allow overtaking competitors to pass.

5. Finish: Competitors are not allowed to change tracks in the last 100 meters before the finish line. The only exception is for passing another competitor.

Disqualification Rules

In case of non-compliance with the competition rules following penalties will apply:

- (623,2) Racers are not allowed to skate during classic competitions (Disqualification for the current race)
- (623,3) Racers are not allowed to take shortcuts or leave their assigned course. (Disqualification for the current race)
- (623,3) Racers are not allowed to accept waxing help from third parties during the race (Disqualification for the current race)
- (623,4) Racers are not allowed to skate on classic tracks (to preserve the tracks). (No start permission for the next race)

Race Time Limit

The WMA reserves the right to impose a time limit on the long-distance races.

Team Captains Meeting (TCM)

Each nation is welcome to send up to two representatives to the team captains' meetings. Important information about the following day's race(s) will be given at these meetings. The meeting will take place in the Main Lobby of the highschool "Eliteschule des Wintersports" (Dr. Jäger-Strasse 2, Oberwiesenthal).

Dates and Times for TCMs

Fri, 2 March 10 am

Sat, 3 March 5 pm

Sun, 4 March 5 pm

Mon, 5 March 7.30 pm

Wed, 7 March 5 pm

Thu, 8 March 5 pm





Выдача стартовых номеров

Стартовые номера выдаются в актовом зале (см. на карту) «Элитной школы зимнего спорта» (Др. Егерь-Штрассе 2, Обервиссенталь) в следующие дни: четверг, 1 марта 09:00 – 16:00
пятница, 2 марта 08:00 – 16:00

С субботы, 3. марта, выдача стартовых номеров производится на информационном столе в Центре Информации и мероприятий (см. на карту).

Лыжная арена (см. на карту)

Все соревнования проводятся на Лыжной арене. Там есть большая палатка для подготовки лыж и буфет. В палатке находятся:

- Стенд для общей информации
- Буфет (пища и напитки)
- Магазин
- Секретариат соревнований
- Зона смазывания лыж
- Первая помощь
- Хранение одежды и инвентаря
- Хранение лыж
- Транспортные услуги (маршрутки)

Часы работы:

Чт 1 марта 08.00 - 16.00
Пт 2 марта 08.00 - 16.00
Сб 3 марта 07.00 - 15.00
Вс 4 марта 07.00 - 15.00
Пн 5 марта 07.00 - 17.00
Вт 6 марта 08.00 - 15.00
Ср 7 марта 07.00 - 15.00
Чт 8 марта 07.00 - 15.00
Пт 9. марта 07.00 - 15.00

Актовый зал «Элитной школы зимнего спорта» (см. на карту)

Актовый зал находится на Др.-Егерь-Штрассе 2, Обервиссенталь. В актовом зале происходит:

- Регистрация и выдача стартовых номеров
- Оплата экскурсии в Дрезден национальными директорами
- Вывеска предложений на другие экскурсии

Часы работы:

Чт 1 марта 09.00 – 16.00
Пт 2 марта 08.00 – 16.00

Центр информации и мероприятий (см. на карту)

Центр информации и мероприятий находится в помещении «Спортивного

центра около Фихтельберга» (Виренштрассе 11 А, Обервиссенталь).

В нем находятся и проводятся:

- Общая информация
- Информационный стенд
- Бюро находок
- Буфет (пища и напитки)
- Входные билеты на банкет
- Магазины
- Лавки продажи изделий народного ремесла Горных руд и лыжной индустрии
- Праздничное открытие чемпионата
- Церемония награждений
- Банкет закрытия чемпионата

Часы работы:

Пт 2 марта 16.30 - 20:00
Сб 3 марта 14.00 - 20.00
Вс 4 марта 14.00 - 20.00
Пн 5 марта 14.00 - 20.00
Вт 6 марта закрыто
Ср 7 марта 14.00 - 20.00
Чт 8 марта 14.00 - 20.00
Пт 9 марта 18.30 - 24.00

Банкоматы

В Лыжной арене нет банкоматов. В городе Обервиссенталь в Вашем распоряжении несколько банкоматов.

Торжественное закрытие и банкет

Торжественное закрытие и банкет будут проводиться в пятницу, 9 марта в 19.00 в Доме встреч. В 18.30 открывается вход в зал. Стоимость входного билета на банкет включена в стартовый сбор. Если Вы хотите принять участие, просим сообщить об этом Вашему национальному директору не позднее понедельника, 5 марта. Дополнительные входные билеты можно купить до среды, 7 марта, включительно, по цене 40,- Евро на человека у информационного стола в Центре информации и мероприятий.

Официальная информация

Вы можете найти официальную информацию на различных досках объявлений на Лыжной арене и в Центре информации и мероприятий. На этих досках Вы найдете актуальную информацию, например: о погоде, условиях на трассах или результатах соревнований. Вся информация Вы можете дополнительно найти на официальном Интернет-сайте Кубка (www.mwc2012.com), а также во всех крупных гостиницах Обервиссенталья.

Официальная тренировка

Чт 1 марта 08.00 – 16.00
Пт 2 марта 08.00 – 16.00

Смазывание лыж

В палатке для смазывания лыж и питания, которая находится непосредственно в зоне старта, спортсмены могут самостоятельно смазывать свои лыжи. Электрические розетки там есть, но спортсменам необходимо использовать свои смазки и инструменты. Спортсмены могут обратиться к услугам сервиса фирмы «Холменкол» для подготовки своих лыж.

Советы по смазыванию лыж можно найти на досках информации или в Интернете на сайте www.mwc2012.com.

Лыжный стадион

Вход на лыжный стадион разрешается только спортсменам, членам жюри, национальным директорам, членам Международной Ассоциации лыжников, судьям и помощникам.

Раздевалки

Участники могут переодеваться в отгороженной зоне в палатке. Но там нет сейфов.

Трассы для разминки

Трассы для разминки находятся в стадионе недалеко от сервисного помещения для смазывания лыж фирмы «Холменкол» (см. на карту).

Хранение одежды во время соревнований

Участники получают вместе со стартовым номером специальный мешок, где написан стартовый номер спортсмена. Просим всех участников использовать эти мешки. Мешки можно сдать перед началом соревнования недалеко от стартовой зоны. После окончания соревнования участники могут забрать свои мешки там, где они их сдали. Организатор не несет ответственность за пропавшие одежду и инвентарь.

Хранение лыж во время соревнований

Хранение лыж не входит в ответственность организатора. Организатор не отвечает за хранение лыж и не несет ответственность за их потерю. Просим участников договориться со своими национальными директорами и сопровождающими людьми о хранении лыжного инвентаря.

Лыжни

Лыжни для соревнований подготавливаются заново каждую ночь. В понедельник, 5 марта, идет переподготовка лыжни для соревнований в свободном стиле сразу после финиширования последнего спортсмена в классическом стиле.

Заккрытие трасс

Во время подготовки трасс для соревнований и 10 минут до первого старта каждого дня все трассы закрыты для всех участников.

Старт

Все спортсмены должны находиться за 15 минут до их старта вне стартовой зоны. В стартовой зоне находятся контролеры, которые приглашают спортсменов согласно стартовому протоколу.

Хронометраж

Хронометраж реализуется фирмой «Баер-Сервиз». Каждый участник получает вместе со стартовым номером два транспондера (в специальном мешке). Необходимо нести эти транспондеры на левом и правом голеностопных суставах. После окончания трех соревнований, на которых каждому спортсмену разрешается участвовать, эти транспондеры возвращаются в большую палатку в камеру хранения одежды. Если участник не вернет оба транспондера, то он должен будет заплатить организатору штраф в размере 100 Еуро. Если участник заболел и не смог участвовать в соревнованиях, то можно вернуть транспондеры в стол информации в Центре информации и мероприятий.

Пункты питания

Вдоль трасс соревнований, в прохождении круга и в зоне финиша находятся пункты питания для спортсменов.

Первая помощь

В зоне стадиона дежурит во время всех соревнований врач. В Обервисентале находятся несколько практикующих врачей. Комплекс клиник «Эрцгебирге» в городе Аннаберг находится в 20 км от Лыжного стадиона.

Протесты

Протесты против неофициальных результатов должны подаваться в течение 30 минут после окончания соревнования. Если протест не подается в течение 30 минут, то неофициальные результаты становятся официальными. Протесты должны подаваться в письменной форме национальным дирек-тором или его официальным представителем в секретариат соревнований. Взнос за подачу протеста составляет 100 швейцарских франков или их эквивалент в Евро.

Официальные результаты

Неофициальные результаты вывешивают после окончания соревнования на информационных досках в Лыжной арене. Официальная версия списка

результатов публикуется после окончания соревнований на сайте Кубка мира (www.mwc2012.com) и на информационных досках в Центре информации и мероприятий.

Церемония награждения победителей

Три первых места в каждой возрастной категории, награждаются медалями в цветах: золотой, серебряный и бронзовый. Церемонии награждения проводятся всегда в 18.00 – за исключением последнего дня соревнований - в центре информации и мероприятий.

В последний день соревнований проводится церемония награждения после окончания соревнований на Лыжной арене.

Возрастные категории

M01/Ж01	30 – 34 лет
M02/Ж02	35 – 39 лет
M03/Ж03	40 – 44 лет
M04/Ж04	45 – 49 лет
M05/Ж05	50 – 54 лет
M06/Ж06	55 – 59 лет
M07/Ж07	60 – 64 лет
M08/Ж08	65 – 69 лет
M09/Ж09	70 – 74 лет
M10/Ж10	75 – 79 лет
M11/Ж11	80 – 84 лет
M12/ЖF12	85 +



Правила соревнований

Соревнования проводятся в соответствии с правилами Международной Ассоциации Лыжников-любителей (WMA). При возникновении ситуации, которые не входят в правила WMA, применяются Международные правила (IWO) ФИСА.

Порядок старта

- звуковой сигнал (свисток):
за 1 минуту до старта
- поднимается красный флажок:
за 30 секунд до старта
- опускается красный флажок +
стартовый выстрел:
Старт соревнования

Правила поведения

1. Спортсмены должны соблюдать свои позиции, указанные в стартовом протоколе.
2. Не разрешается менять свою лыжню до контрольной границы в пределах 75 метров после старта.
3. Агрессивное поведение или оскорбление других спортсменов или прочих лиц не допускаются и может явиться

причиной для снятия спортсмена со всех соревнований и мероприятий.

4. Дать возможность обгона другому, бегущему быстрее спортивному конкуренту.

5. Финиш: На финишной прямой не разрешается менять лыжню в пределах 100 м до линии финиша. Единственным исключением является обгон других спортивных конкурентов.

Правила дисквалификации

В случае несоблюдения правил соревнований жюри может назначить следующие штрафы:

1. (623,2) Спортсменам не разрешается использовать коньковый ход в соревнованиях классическим стилем. (Дисквалификация для текущего соревнования)
2. (623,3) Спортсменам не разрешается сокращать путь или покидать указанную лыжню. (Дисквалификация для текущего соревнования)
3. (623,3) Во время соревнования не разрешается получать помощь в смазывании лыж третьим лицом. (Дисквалификация для текущего соревнования)

внования)

4. (623,4) Спортсменам не разрешается использовать коньковый ход на лыжнях, предназначенных для классического стиля. (нет разрешения на участие в следующем соревновании)

Лимит времени

WMA оставляет за собой право на установление лимита времени для соревнований на длинных дистанциях.

Заседания капитанов команд

Каждая страна имеет право отправлять двух представителей на заседания капитанов команд. Во время этих заседаний обсуждаются важные вопросы соревнований следующего дня. Заседания проводятся в актовом зале «Элитной школы зимнего спорта».

Дни и время заседаний:

- Пт 2 марта 10.00
- Сб 3 марта 17.00
- Вс 4 марта 17.00
- Пн 5 марта 19.30
- Ср 7 марта 17.00
- Чт 8 марта 17.00

mps.communication
DATEN- UND KOMMUNIKATIONSLÖSUNGEN



www.mps-communication.com

MOBILFUNK/FESTNETZ

- Mobilfunk- und Festnetzgeräte, individuelle Tarife, kostenlose Tarifanalyse, unabhängige Tarifberatung
- Vertragsverlängerungen aller namhaften Netzbetreiber, große Auswahl an freien Geräten und Zubehör
- Exklusive iPhone-Vermarktung
- Lukrative Rahmenkonditionen und Hardware im Businessbereich

TK-ANLAGENBAU

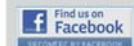
- Telefonanlagen und Lösungen, Datennetze und Verkabelung, Systemservice und Fernwartung
- Optimierung bestehender Kommunikationssysteme, Installation von DSL und Internet

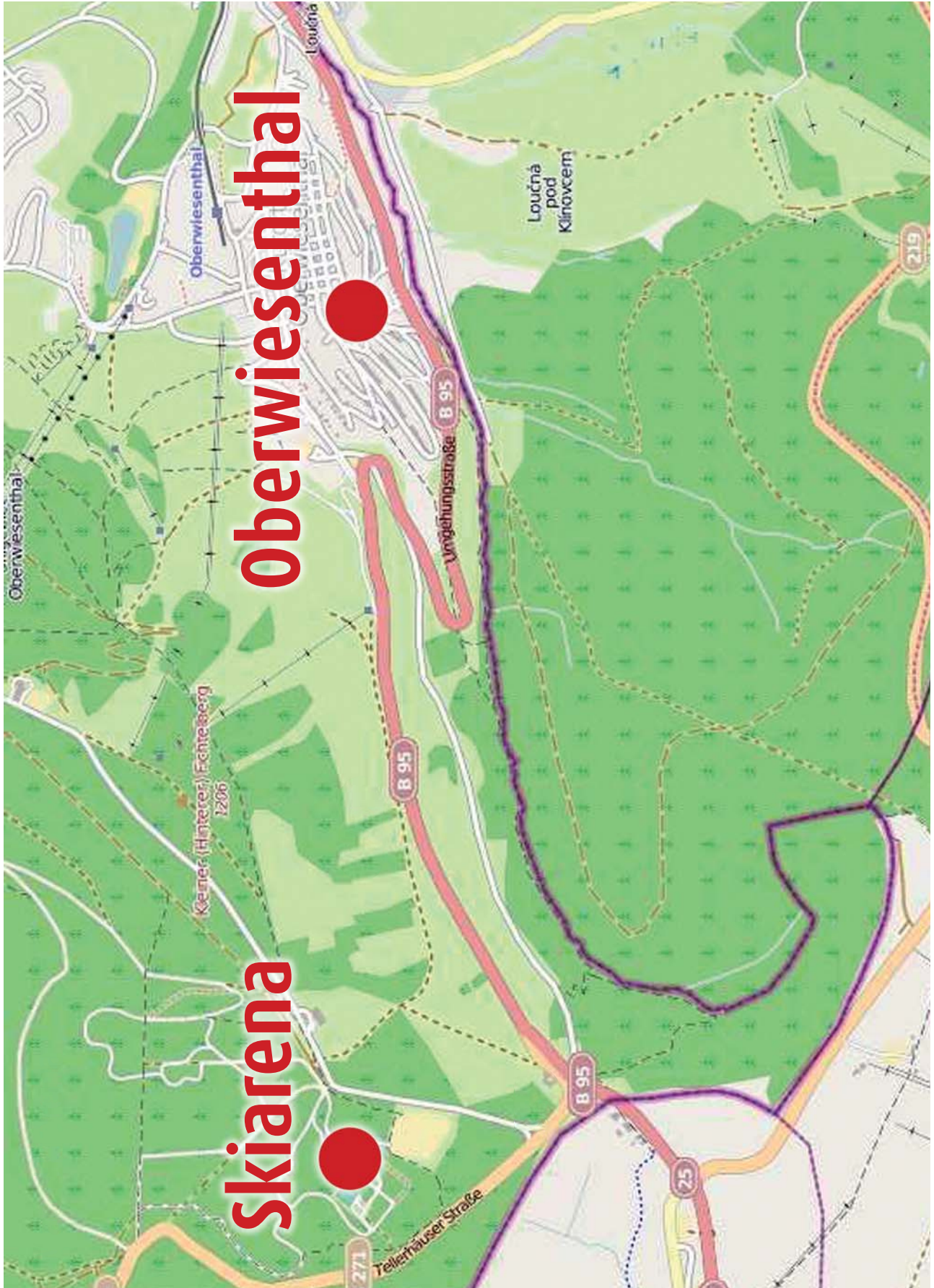
EDV-/IT-TECHNIK

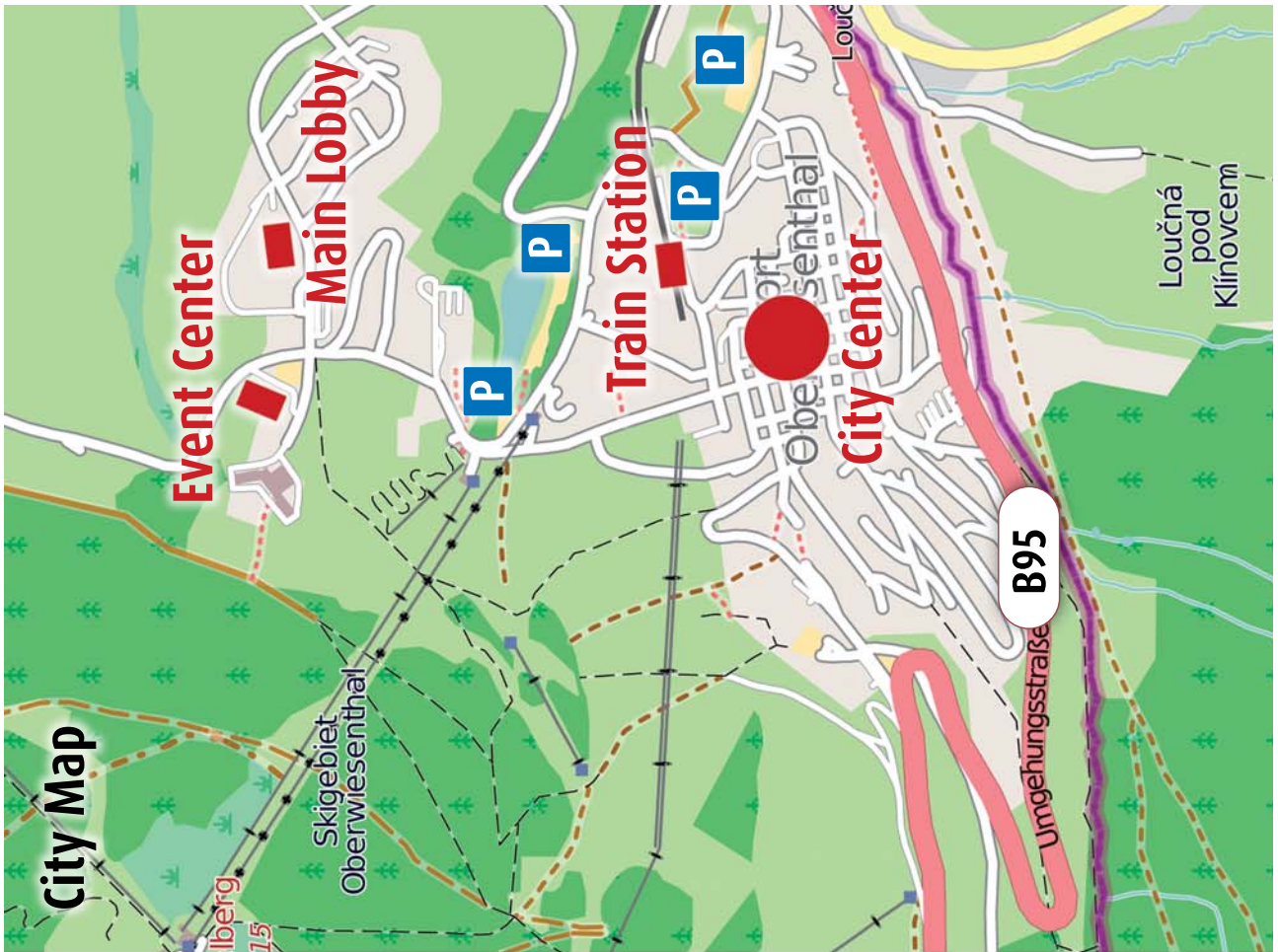
- Hard- und Software, Netzwerklösungen, Installation und Reparatur
- Datensicherung, Datenwiederherstellung und Wartung

MPS communication
GmbH & Co. KG
Rudolf-Breitscheid-Str. 1
09487 Schlettau

Tel.: 03733 67777-0
Fax: 03733 67777-77









1. Shuttlebus Station
2. Main Tent (Catering, Waxing, Clothing Storage)
3. Start
4. Transit and Feeding Station
5. Finish
6. Race Office
7. Connecting Way between Start and Finish Area for Comeptitors, Volunteers, Spectators and Officials
8. Waxservice, Merchandising and Skitest Area
9. Track

Transport Transportation Транспорт



Es wird vom 1. bis 9. März 2012 für die Teilnehmer, Begleitpersonen, Betreuer und Kampfrichter sowie Helfer des MWC2012 unentgeltlich ein Shuttleservice angeboten. Die Shuttleroute sowie die Haltestellen sind dem Plan zu entnehmen.

1. Transport an den Trainingstagen und am Ruhetag (1., 2., 6. März):

Die Shuttlebusse fahren im 30-Minuten-Takt, beginnend um 6.30 Uhr (siehe Shuttleplan). Der letzte Shuttlebus fährt gegen 16:00 Uhr in der Skiarena ab.

2. Transport an den Wettkampftagen (3., 4., 5., 7., 8., 9. März):

Die Shuttlebusse fahren im 15-Minuten-Takt, beginnend um 6.30 Uhr (siehe Shuttleplan). Der letzte Shuttlebus fährt gegen 15.00 Uhr in der Skiarena ab. Ausnahme ist der 5. März, da fährt der letz-

te Shuttlebus gegen 17.00 Uhr in der Skiarena ab.

3. Eröffnungsfeier am 2. März:

Ab 15.00 Uhr fahren die Shuttlebusse im 15-Minuten-Takt, damit pünktlich zum Einlass 16.30 Uhr alle Teilnehmer im Event Center angekommen sind. 18.15 Uhr, 18.30 Uhr sowie 19.30 Uhr fahren die Shuttlebusse ab dem Event Center, um die Teilnehmer in die Hotels zurückzubringen.

4. Siegerehrungen (3., 4., 5., 7., 8. März):

Ab 17:00 Uhr beginnt der Shuttletransport zu den Siegerehrungen im Event Center. 19.00 Uhr und 19.15 Uhr fahren die Shuttlebusse ab dem Event Center, um die Teilnehmer in die Hotels zurückzubringen.

5. Abschlussfeier und Bankett (9. März):

Ab 17:15 Uhr fahren die Shuttlebusse im 15-Minuten-Takt, damit pünktlich zum Einlass 18.30 Uhr alle Teilnehmer im Event Center angekommen sind. Ab

22.00 Uhr fahren die Shuttlebusse im 30-Minuten-Takt ab dem Event Center, um die Teilnehmer in die Hotels zurückzubringen. Der letzte Shuttlebus fährt um 0:30 Uhr am Event Center ab.

6. Parkplätze in Oberwiesenthal:

Teilnehmer, Gäste, Zuschauer, Kampfrichter und Helfer nutzen bitte die gekennzeichneten Parkplätze in Oberwiesenthal, um ihr Auto dort abzustellen und dann mit den Shuttlebussen in die Skiarena zu fahren. In der Skiarena gibt es keine Parkmöglichkeiten, denn die Parkplätze P12 und P13 sind während des MWC2012 gesperrt. Zuschauer und Gäste können gern die Shuttlebusse mitnutzen, Wettkämpfer haben jedoch Sitzplatzpriorität.

7. Wohnmobile:

Für Wohnmobile gibt es keine Parkmöglichkeit auf dem Parkplatz P12 in der Skiarena. Bitte nutzt dafür die gekennzeichneten Parkplätze in Oberwiesenthal und fährt mit dem Shuttlebus in die Skiarena.



From 1 March to 9 March 2012 we will offer a free shuttle bus service for all participants, accompanying people, helpers and officials of the MWC 2012. The route as well as the stops can be gathered from the plan.

1. Transport on Training Days and the Rest Day (1, 2, 6 March):

The shuttle busses go every 30 minutes, starting from 6.30 am (see shuttle plan). The last bus goes close to 4.00 pm from the Skiarena

2. Transport on Competition Days (3-5, 7-9 March):

The shuttle busses go every 15 minutes, starting from 6.30 am (see shuttle plan). The last bus goes close to 3.00 pm from the Skiarena. An exception is the 5

March, where the last shuttle bus goes close to 5.00 pm from the Skiarena.

3. Opening Ceremony on 2 March:

Starting from 3.00 pm the shuttle busses go every 15 minutes, so that all participants will arrive punctually at the event centre at 4.30 pm The shuttle busses go back from the Event Center at 6.15 pm, 6.30 pm and 7.30 pm to bring all participants back to their hotels.

4. Award Ceremony (3-5, 7 & 8 March):

The shuttle transport to the award ceremonies in the Event Center starts at 5.00 pm The shuttle busses leave the Event Center at 7.00 pm and 7.15 pm to bring all participants back to their hotels.

5. Closing Ceremony and Banquet (9 March):

Starting from 5.15 pm the shuttle busses go every 15 minutes, so that all participants will have arrived punctually at the

Event Center at 6.30 pm Starting from 10.00 pm the shuttle busses go every 30 minutes to bring everyone back to the hotels. The last bus will go at 0.30 am from the Event Center.

6. Parking Areas in Oberwiesenthal

Participants, guests, audience, officials and helpers should use the marked parking areas in Oberwiesenthal to park their cars and then use the shuttle busses to go to the Skiarena. In the Skiarena there are no parking facilities because the parking areas P12 and P13 are closed during the MWC 2012. Audience and guests can also use the shuttle busses, but competitors have a seat priority.

7. Caravans

There are no parking facilities for caravans on the parking area P12 in the Skiarena. Please use the marked parking areas in Oberwiesenthal and use the shuttle bus to go to the Skiarena.



С 1 марта по 9 марта 2012 г. предлагается бесплатный сервис маршрутных автобусов для участников, сопровождающих лиц, судей и помощников Кубка мира по гонкам среди любителей 2012 г. В расписании движения автобусов написаны их маршруты и остановки.

1. Организация транспорта во время дней тренировки и в день отдыха (1, 2, 6 марта):

Автобусы ходят через каждые 30 минут, начиная с 6.30 (см. расписание). Последний автобус отправляется с Лыжной арены около 16.00.

2. Организация транспорта во время соревнований (3, 4, 5, 7, 8, 9 марта):

Автобусы ходят через каждые 15 минут, начиная с 6.30. Последний автобус отправляется с Лыжной арены около 15.00. Исключением является 5 марта, последний автобус отправляется с Лыжной арены около 17.00.

3. Торжественное открытие 2 марта:

С 15.00 все автобусы ходят через каждые 15 минут, чтобы все участники успели прибыть вовремя (16.30 час.) к входу в Центр информации и мероприятий. В 18.15, 18.30 и 19.30 все автобусы отправляются от Центра информации и мероприятий, чтобы отвезти участников обратно в их гостиницы.

4. Церемония награждения победителей (3, 4, 5, 7, 8 марта):

С 17.00 час начинают ходить автобусы на церемонию награждения победителей к Центру информации и мероприятий. В 19.00 и 19.15 отправляются все автобусы от Центра информации и мероприятий, чтобы отвезти участников обратно в их гостиницы.

5. Торжественное закрытие и банкет (9 марта):

С 17.15 час все автобусы ходят через каждые 15 минут, чтобы все участники успели прибыть вовремя (18.30 час.) к входу в Центр информации и мероприятий. С 22.00 все автобусы

ходят через каждые 30 минут от Центра информации и мероприятий, чтобы отвезти участников обратно в их гостиницы. Последний автобус отправляется в 0.30 от Центра информации и мероприятий.

6. Стоянки в Обервисентале:

Участники, гости, зрители, судьи и помощники используют обозначенные стоянки в Обервисентале, чтобы припарковать свои машины там, а затем ехать на автобусах на Лыжную арену. У Лыжной арены нет стоянок, так как стоянки P12 и P13 будут закрыты во время проведения Кубка мира. Зрители и гости могут также воспользоваться маршрутными автобусами, но спортсмены имеют преимущественное право на сидячие места.

7. Жилые прицепы:

Для жилых прицепов нет возможности парковки на стоянке P12 у Лыжной арены. Пожалуйста, пользуйтесь обозначенными стоянками в Обервисентале и ездите на Лыжную арену на автобусе.

HOLMENKOL®
LICENSE TO WIN

**MAGIC MIXTURE -
HOLMENKOL SPEED BASE**

**nano-CFC®
TECHNOLOGY**

**IBU
PARTNER**

Kaisa Mäkäräinen – World Champion 2011 / World Cup Winner Overall 2010/11

Freie Presse

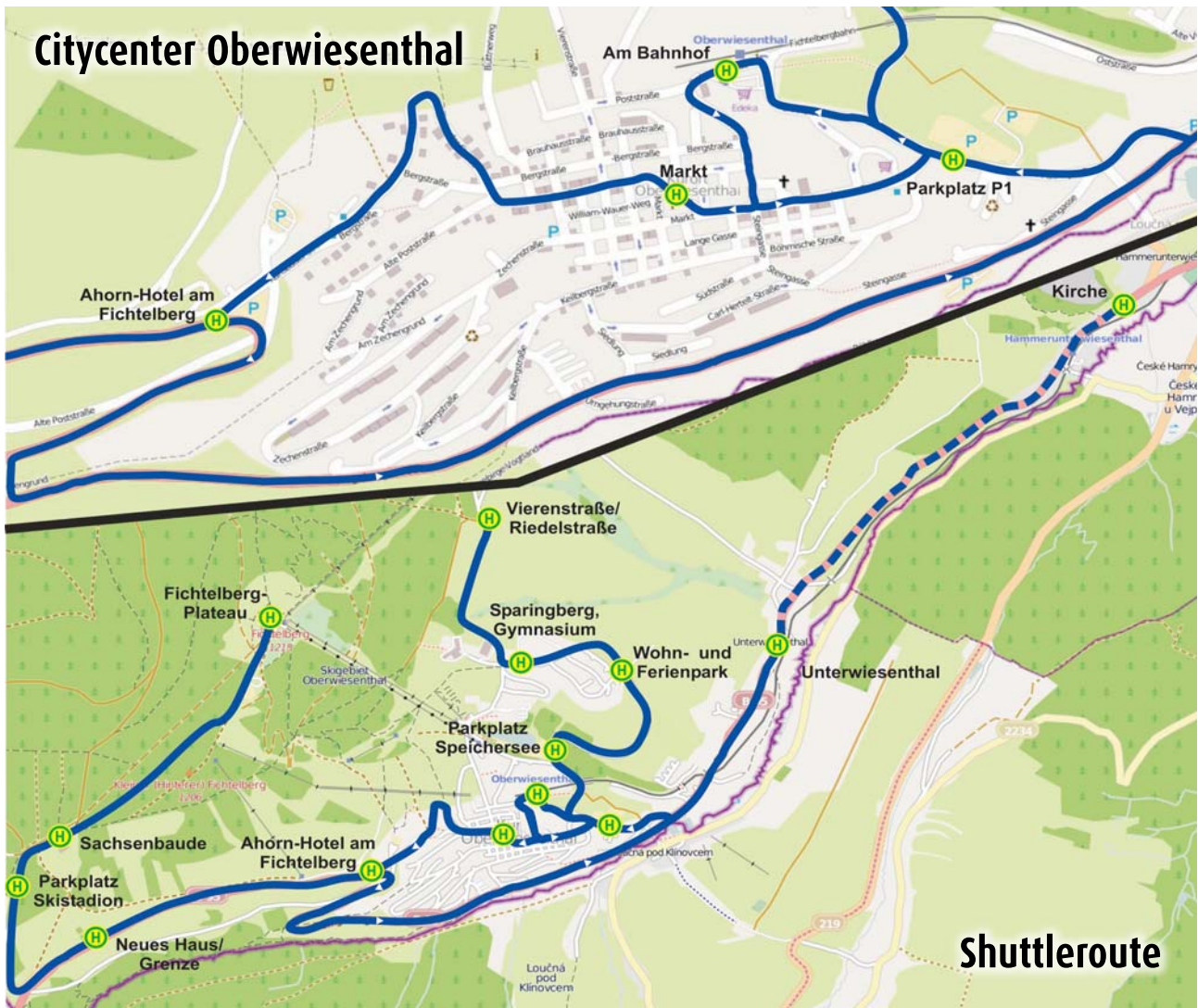
SACHSENS GRÖSSTE ZEITUNG

Jeden Montag der extragroße Sportteil.

Tickets für Veranstaltungen, bundesweit, erhalten Sie in allen Freie Presse-Shops, unter www.freiepresse.de/tickets und über die kostenlose Ticket-Hotline 0800 80 80 123.



www.freiepresse.de



Busfahrplan / Bus Timetable / Расписание автобусов

		<i>Shuttlebus 01.03.2012</i>												
<i>Regionalverkehr Erzgebirge GmbH</i>	Fahrt-Nr	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Vierenstraße/Riedelstraße	ab	6.30	7.00	7.30	8.00	8.30	9.00	9.30	10.00	10.30	11.00	11.30	12.00	12.30
Springberg, Gymnasium		6.32	7.02	7.32	8.02	8.32	9.02	9.32	10.02	10.32	11.02	11.32	12.02	12.32
Wohn- und Ferienpark		6.34	7.04	7.34	8.04	8.34	9.04	9.34	10.04	10.34	11.04	11.34	12.04	12.34
Parkplatz Speichersee		6.35	7.05	7.35	8.05	8.35	9.05	9.35	10.05	10.35	11.05	11.35	12.05	12.35
Unterwiesenthal		6.41	7.11	7.37	8.11	8.41	9.11	9.41	10.11	10.41	11.11	11.41	12.11	12.41
Hammerunterwiesenthal, Kirche				7.40										
Parkplatz P1		6.43	7.13	7.43	8.13	8.43	9.13	9.43	10.13	10.43	11.13	11.43	12.13	12.43
Am Bahnhof		6.44	7.14	7.44	8.14	8.44	9.14	9.44	10.14	10.44	11.14	11.44	12.14	12.44
Markt		6.46	7.16	7.46	8.16	8.46	9.16	9.46	10.16	10.46	11.16	11.46	12.16	12.46
Ahorn-Hotel am Fichtelberg		6.48	7.18	7.48	8.18	8.48	9.18	9.48	10.18	10.48	11.18	11.48	12.18	12.48
Neues Haus/Grenze		6.51	7.21	7.51	8.21	8.51	9.21	9.51	10.21	10.51	11.21	11.51	12.21	12.51
Parkplatz Skistadion		6.53	7.23	7.53	8.23	8.53	9.23	9.53	10.23	10.53	11.23	11.53	12.23	12.53
Sachsenbaude		6.55	7.25	7.55	8.25	8.55	9.25	9.55	10.25	10.55	11.25	11.55	12.25	12.55
Fichtelberg-Plateau		6.59	7.29	7.59	8.29	8.59	9.29	9.59	10.29	10.59	11.29	11.59	12.29	12.59
Sachsenbaude		7.01	7.31	8.01	8.31	9.01	9.31	10.01	10.31	11.01	11.31	12.01	12.31	13.01
Parkplatz Skistadion		7.03	7.33	8.03	8.33	9.03	9.33	10.03	10.33	11.03	11.33	12.03	12.33	13.03
Neues Haus/Grenze		7.05	7.35	8.05	8.35	9.05	9.35	10.05	10.35	11.05	11.35	12.05	12.35	13.05
Ahorn-Hotel am Fichtelberg*		7.08	7.38	8.08	8.38	9.08	9.38	10.08	10.38	11.08	11.38	12.08	12.38	13.08
Unterwiesenthal		7.16	7.46	8.16	8.46	9.16	9.46	10.16	10.46	11.16	11.46	12.16	12.46	13.16
Parkplatz P1		7.18	7.48	8.18	8.48	9.18	9.48	10.18	10.48	11.18	11.48	12.18	12.48	13.18
Am Bahnhof		7.19	7.49	8.19	8.49	9.19	9.49	10.19	10.49	11.19	11.49	12.19	12.49	13.19
Parkplatz Speichersee		7.23	7.53	8.23	8.53	9.23	9.53	10.23	10.53	11.23	11.53	12.23	12.53	13.23
Wohn- und Ferienpark		7.24	7.54	8.24	8.54	9.24	9.54	10.24	10.54	11.24	11.54	12.24	12.54	13.24
Springberg, Gymnasium		7.26	7.56	8.26	8.56	9.26	9.56	10.26	10.56	11.26	11.56	12.26	12.56	13.26
Vierenstraße/Riedelstraße	an	7.28	7.58	8.28	8.58	9.28	9.58	10.28	10.58	11.28	11.58	12.28	12.58	13.28



MARIT BJØRGEN (NOR)
Photo: Fischer/NordicFocus

YOU CANNOT BUY VICTORY

BUT YOU CAN INSIST ON THE BEST CONDITIONS.

Fischer was the most successful ski and boot brand by far at the 2011 World Championships. However, the racing technologies are not reserved just for the elite. The new seal of quality RACE CODE is the sign of the top Fischer standard. Skis, boots and poles direct from the Fischer racing department with the guaranteed technological lead for professionals and ambitious sportspeople alike.

RACECODE
BY FISCHER RACE DEPT.

SKI: RCS Carbonlite Skating Plus Hole Ski, BINDING: Xcelerator Skate NIS, BOOT: RCS Carbonlite Skating

fischersports.com

Spezialangebote / Specials



1. Das Erlebnis-Team der Deutschen Post aus Hanau wird mit einem Sonderpostamt am 03. und 04. März im Event Center vor Ort sein und einen Sonderstempel abschlagen. Der Sonderpostschalter ist jeweils von 14.00 Uhr bis 20.00 Uhr geöffnet.

Ein Brief mit Wintersportmotiv ist für die Innlandsbeförderung mit 0,55 EUR frankiert und wird für 2,- EUR erhältlich sein. Das Gedenkblatt für 3.50 EUR. Der zweite Brief wird wieder als Zweiländer-Brief, Deutschland - Tschechien herausgegeben.

Diese Belege für 5,00 EUR mit Doppelfrankatur erhalten zusätzlich diverse Schmuckstempel und werden am 04.03.2012 nach Schalterschluss mittels eines prominenten Skiläufers über die Grenze nach Bozi Dar gebracht.

Von der dortigen Partner-Posta im Info-Centrum der höchstgelegenen Stadt Europas aus werden die Briefe auf dem Europa-Leitweg der Ceska Posta über Prag an den jeweiligen Empfänger weiterbefördert.

2. Vor jeder Siegerehrung wird es von 17:30 bis 18:00 Uhr eine Verlosung von wertvollen Sachpreisen (aus Volkskunst und Ski-industrie) geben. Die Preise werden unter den Startern des jeweiligen Wettkampftages anhand der Startnummer verlost.

3. Im Event Center wird es ein buntes Markttreiben geben. Dazu sind verschiedene Verkaufsstände aus Holz aufgebaut. Es gibt Präsentationen der erzgebirgischen Volkskunst sowie der Ski- und Sportindustrie.



1. On 3 and 4 March the team of the German Post Office from Hanau will have a special post office in the Event Center. The post office counter will be open from 2 to 8 pm on both days. A letter with winter sports pictures is stamped with 0.55 euros for delivery within Germany and will cost 2 euros. The memorial paper 3.50 euros. The second letter will be released as two-country letter, Germany – Czech Republic. These documents for 5 euros with double postage receive various special post marks and will be brought across the border to Bozi Dar by a famous cross-country skier after the counter has closed on 4 March 2012. The partner post office in the info centre of the highest situated city of Europe will send on the letters on the European route of the Ceska Posta via Prague to the actual recipient.

2. Before every awards ceremony there will be a raffle with valuable material prizes (folk art and skiing equipment) from 5.30 to 6 pm. The prizes will be raffled on the basis of the athletes' numbers of the current competition day.

3. In the event centre there will also be a colourful market bustle. Therefore different stands are constructed. Furthermore the folk art of the Erzgebirge as well as the development of the skiing and sports industry will be presented.



Erfahrung sichert den Erfolg.

Wir unterstützen überregional den Breiten- und Spitzensport.

ERDGAS 
Natürlich effizient

 2012
Oberwiesenthal
MASTERS WORLD CUP
CROSS COUNTRY SKIING

Mit Produkten und Dienstleistungen rund um Erdgas unterstützen wir unsere Kunden im Wettbewerb. VNG verfügt über ein Einkaufsportfolio aus langfristigen Importverträgen und Zugang zu allen europäischen Handelsmärkten, um Erdgas marktgerecht zu liefern. VNG veredelt Erdgas zu einem umweltfreundlichen und innovativen Produkt mit vielfältigen Anwendungsmöglichkeiten und bietet einzigartige Dienstleistungen an. Als regional verankertes Unternehmen mit internationaler Ausrichtung besteht VNG seit mehr als 50 Jahren. In Deutschland ist VNG die Nr. 3 unter den Erdgasimporteuren.

Tagesausflüge Annaberg / Day trips Annaberg / Дневные экскурсии Аннаберг



FROHNAUER HAMMER

Termin: 04.03.2012

Abfahrt: 10.00 Uhr, 11.00 Uhr, 14.00 Uhr, unterer Bahnhof „Edeka“

Preis: 23,50 Euro / Person

Leistung inkl.: Busfahrt, Besuch des Frohnauer Hammer, anschließend Glühwein und Schwarzbrot mit Speck, Begleitung der Gruppe in die Altstadt mit kleinem Rundgang, ca. 1 h Freizeit, Führungen auf deutsch, englisch und russisch

Rückankunft: ca. 14.00 Uhr, 15.00 Uhr, 18.00 Uhr

BESUCHERBERGWERK MARKUS-RÖHLING-STOLLN

Termin: 05.03.2012 und 07.03.2012

Abfahrt: 14:00 Uhr, 15:00 Uhr Oberwiesenthal, unterer Bahnhof „Edeka“

Preis: 20,00 Euro / Person

Leistung inkl.: Busfahrt, Führung im Besucherbergwerk Markus-Röhling, Fahrt in die historische Altstadt ca. 1h Freizeit Führungen auf deutsch, englisch und russisch

Rückankunft: 17.00 Uhr; 18.00 Uhr

ANNABERG-BUCHHOLZ – HAUPTSTADT DES ERZGEBIRGES

Termin: 06.03.2012

Abfahrt: 10.00 Uhr Oberwiesenthal, unterer Bahnhof „Edeka“

Preis: 31,00 Euro / Person

Leistung inkl.: Busfahrt, Stadtführung, Besuch im Erlebnismuseum „Manufaktur der Träume“, Mittagsimbiss, Besichtigung St. Annenkirche inkl. Führung, ca. 1 h Freizeit, Führungen auf deutsch, englisch und russisch

Rückankunft: ca. 16.30 Uhr

BESUCHERBERGWERK „IM GÖßNER“ UND ST. ANNEKIRCHE

Termin: 08.03.2012

Abfahrt: 10.00 Uhr, 14.00 Uhr Oberwiesenthal, unterer Bahnhof „Edeka“

Preis: 20,50 Euro / Person

Leistung inkl.: Busfahrt, Führung im Besucherbergwerk „Im Gößner“, Führung St. Annenkirche, ca. 1h Freizeit, Führungen auf deutsch, englisch und russisch

Rückankunft: 14.00 Uhr, 18.00 Uhr

Buchungen ab sofort möglich:

Tourist-Information Annaberg-Buchholz
Buchholzer Straße 2, 09456 Annaberg-B.
Telefon 03733 19433
tourist-info@annaberg-buchholz.de
www.annaberg-buchholz.de

Weitere Ausflüge oder Änderungen der vorgenannten Angebote auf Anfrage.



FROHNAUER HAMMER

Date: 4 March 2012

Departure: 10 am, 11 am, 2 pm Oberwiesenthal, lower station „Edeka“

Price: 23.50 Euros / person

Services included: bus trip, visit of the Frohnauer Hammer, afterwards hot wine punch and black bread with bacon, guided tour through the historic city, approx. 1 hour leisure time, Guidance in German, English and Russian,

Arrival in Oberwiesenthal: ca. 2 pm, 3 pm, 6 pm

MINE MARKUS-RÖHLING-STOLLN

Date: 5 March 2012 and 7 March 2012

Departure: 2 pm, 3 pm Oberwiesenthal, lower station „Edeka“

Price: 20.00 Euros / person

Services included: bus trip, guided tour in the mine "Markus-Röhling-Stolln, trip to the historic city, approx. 1 hour leisure time, Guidance in German, English and Russian

Arrival in Oberwiesenthal: 5 pm, 6 pm

ANNABERG-BUCHHOLZ – CAPITAL OF THE ERZGEBIRGE

Date: 6 March 2012

Departure: 10 am Oberwiesenthal, lower station „Edeka“

Price: 31.00 Euros / person

Services included: bus trip, city tour, visit in the beautiful museum "Manufaktur der Träume" ("manufacture of dreams"), lunch, guided visit of the church St. Annen, approx. 1 hour leisure time, Guidance in German, English and Russian

Arrival in Oberwiesenthal: ca. 4.30 pm

MINE „IM GÖßNER“ & CHURCH ST. ANNE

Date: 8 March 2012

Departure: 10 am, 2 pm Oberwiesenthal, lower station „Edeka“

Price: 20.50 Euros / person

Services included: bus trip, guided tour through the mine "Im Gößner", guided visit of the church St. Annen, approx. 1 hour leisure time, Guidance in German, English and Russian

Arrival in Oberwiesenthal: 2 pm, 6 pm

Bookings are possible as of now!

Tourist information Annaberg-Buchholz
Buchholzer Straße 2, 09456 Annaberg-
Buchholz, Tel.: +49 3733 19433
tourist-info@annaberg-buchholz.de
www.annaberg-buchholz.de

Further excursions or the above-mentioned offers at other times can be organised on request!



Кузница «Фронауер Хаммер»

Дата: 04.03.2012

Отправление: 10.00, 11.00, 14.00
Обервисенталь, нижний вокзал, магазин «Едека»

Цена: 23,50 Евро на человека

В цену включено: поездка на автобусе, посещение кузницы «Фронауер Хаммер», после этого глинтвейн, черный хлеб со шпиком, сопровождение группы в старую часть города, маленькая экскурсия, прилб. 1 час свободного времени. Экскурсии на немецком, английском и русском языках.

Прибытие в Обервисенталь – прилб: 14.00, 15.00, 18.00

рудник для посетителей «Маркус-Рэлинг-Штолн»

Дата: 05.03.2012 и 07.03.2012

Отправление: 14.00 и 15.00, Обервисенталь, нижний вокзал, магазин «Едека»

Цена: 20,00 Евро на человека

В цену включено: поездка на автобусе, экскурсия по руднику «Маркус-Рэлинг-Штолн», поездка в историческую старую часть города, прилб. 1 час свободного времени.

Экскурсии на немецком, английском и русском языках.

Прибытие в Обервисенталь – прилб: 17.00, 18.00

Аннаберг-Буххольц – столица Рудных гор

Дата: 06.03. 2012

Отправление: 10.00 Обервисенталь, нижний вокзал, магазин «Едека»

Цена: 31,00 Евро на человека

В цену включено: поездка на автобусе, экскурсия по городу, посещение музея впечатлений «Мануфактуры мечты», обеденная закуска, посещение церкви Санкт. Аннен, включая экскурсию, прилб. 1 час свободного времени. Экскурсии на немецком, английском и русском языках.

Прибытие в Обервисенталь – прилб: 16.30

рудник для посетителей «Им Гесснер» и церковь Санкт Аннен

Дата: 08.03.2012

Отправление: 10.00 и 14.00 Обервисенталь, нижний вокзал, магазин «Едека»

Цена: 20,50 Евро на человека

В цену включено: поездка на автобусе, экскурсия по руднику для посетителей «Им Гесснер», экскурсия по церкви Санкт Аннен, прилб. 1 час свободного времени, Экскурсии на немецком, английском и русском языках.

Прибытие в Обервисенталь – прилб: 14.00 прилб. и 18.00

Заявки можно делать прямо сейчас по адресу:

Информация для туристов Аннаберг-
Буххольц
Буххольцер штрассе 2
09456 Аннаберг-Буххольц
Тел.: +49 (0) 3733 19433
tourist-info@annaberg-buchholz.de,
www.annaberg-buchholz.de

С удовольствием организуем по запросу дополнительные экскурсии или выше указанные экскурсии в другие дни.

Tagesausflüge Erzgebirge / Day trips Erzgebirge / Дневные экскурсии по Рудным горам



1. KARLOVY VARY MIT MOSER GLASFABRIK

Termin: 05.03.2012 Uhr

Abfahrt: 10.00 Uhr Oberwiesenthal, unterer Bahnhof „Edeka“
Preis: 29,90 Euro / Person

Leistungen inkl.: Busfahrt, Reisebegleitung, Eintritt und Besuch im Glasmuseum der Moser Glasfabrik, Besichtigung der Glashütte (in englischer Sprache), Kaufmöglichkeit der Produkte, ca. 2 Stunden Freizeit
Rückankunft: ca. 16.30 Uhr

2. KARLOVY VARY MIT STADTFÜHRUNG IN ENGLISCHER SPRACHE

Termin: 07.03.2012

Abfahrt: 10.00 Uhr Oberwiesenthal, unterer Bahnhof „Edeka“
Preis: 24,00 Euro / Person

Leistungen inkl.: Busfahrt, Stadtführung in englischer Sprache in Karlovy Vary, Stadtplan, ca. 3 Stunden Freizeit für individuelle Besichtigungen
Rückankunft: ca. 16.30 Uhr

3. „ERZGEBIRGSRUNDFAHRT“: OLBERNHAU MIT SAIGERHÜTTE/ SEIFFEN, DAS SPIELZEUGDORF

Termine: 05.03. und 07.03.2012

Abfahrt: 08.45 Uhr Oberwiesenthal, unterer Bahnhof „Edeka“
Preis: 53,00 Euro / Person

Leistungen inkl.: Busfahrt, ganztägige Reiseleitung (Erläuterungen in englischer Sprache), Vorführung in der Saigerhütte, typisch erzgebirgisches Mittagessen, geführter Rundgang in Seiffen, ca. 1 Stunde Freizeit in Seiffen,
Rückankunft: ca. 18.00 Uhr

Mindestteilnehmer für die Durchführung der Fahrten: 18 Personen (Bei Nichterreichen der Mindestteilnehmerzahl und Absage der Fahrt werden Sie am 02.03.2012 bis 19.00 Uhr informiert!)

Buchung und Anmeldung für diese Ausflüge werden am 01.03. und 02.03. 2012 in der Aula am Stand „ReiseGenuss“ der Regionalverkehr Erzgebirge GmbH von 09.00 Uhr bis 16.00 Uhr entgegen genommen!



1. KARLOVY VARY WITH MOSER GLASS FACTORY

Date: 5 March 2012

Departure: 10 am Oberwiesenthal, lower train station „Edeka“
Price: 29.90 Euro / person

Services incl.: bus journey, tour guide, entrance fee and visit of the glass museum of the Moser glass factory, view of the glassworks (in English language), opportunity to buy some products, approx. 2 hours leisure time,
arrival: ca. 4.30 pm

2. KARLOVY VARY WITH SIGHTSEEING TOUR IN ENGLISH

Date: 7 March 2012

Departure: 10.00 am Oberwiesenthal, lower train station „Edeka“
Price: 24.00 Euro / person

Services incl.: bus journey, sightseeing tour in Karlovy Vary in English, city map, approx. 2 hours leisure time for individual sightseeing or shopping,
arrival: ca. 4.30 pm

3. ROUND TRIP THROUGH THE ERZGEBIRGE OLBERNHAU WITH SAIGERHÜTTE/ SEIFFEN (TOY VILLAGE)

Dates: 5 & 7 March 2012

Departure: 8.45 am Oberwiesenthal, lower station „Edeka“
Price: 53.00 Euro / person

Services incl.: bus journey, full-day tour guide (in English language), presentation in the Saigerhütte, typical lunch of the Erzgebirge, guided tour in Seiffen, approx. 1 hour leisure time in Seiffen,
arrival: ca. 6.00 pm

The realisation of the trips requires a minimum of 18 participants. (If there will not be enough registrations and the trip has to be cancelled, you will be informed on 2 March 2012 until 7.00 pm)

Registration and booking for these excursions can be made at the stand „ReiseGenuss“ of the Regionalverkehr Erzgebirge GmbH in the assembly hall on 1 March and 2 March 2012 from 9 a.m. to 4.00 pm



1. Поездка: Карлови Вари с посещением стекольной фабрики Мозер

Дата: 05.03.2012

Отправление: 10.00 Oberwiesenthal, нижний вокзал, магазин «Едека»
Цена: 29,90 Евро на человека

В цену включено: поездка на автобусе, сопровождающий гид, входящий билет и посещение стекольного музея стекольной фабрики Мозер. Посещение завода (на английском языке), возможность приобретения продукции завода, прил. 2 часа свободного времени.
Прибытие в Обервисенталь – прил. 16.30

2. Поездка: Карлови Вари с экскурсией по городу на английском языке

Дата: 07.03.2012

Отправление: 10.00 Oberwiesenthal, нижний вокзал, магазин «Едека»
Цена: 24,00 Евро на человека

В цену включено: поездка на автобусе, экскурсия по Карловым Варам на английском языке, карта города, прил. 3 часа свободного времени для индивидуальных экскурсий по городу.
Прибытие в Обервисенталь – прил. 16.30

3. Поездка: Экскурсия по Рудным горам (Эрцгебирге)

г. Ольбернхау с посещением гостиничного комплекса «Сайгер» и г. Сайффен, город, где изготавливают традиционные игрушки и фигурки на Рождество

Дата: 05.03. и 07.03.2012

Отправление: 08.45 Oberwiesenthal, нижний вокзал, магазин «Едека»
Цена: 53,00 Евро на человека

В цену включено: поездка на автобусе, постоянное сопровождение гида (объяснения на английском языке), посещение гостиницы «Сайгер», традиционный обед, состоявший из различных блюд Рудных гор, экскурсия с гидом по г. Сайффен, прил. 1 час свободного времени в Сайффене
Прибытие в Обервисенталь – прил. 18.00

Минимальное количество участников для поездок: 18 человек.

Если необходимое количество участников не наберется и поездка будет отменена, то Вы получите информацию 02.03.2012 г. до 19.00!

Бронирование и заявки на эти экскурсии принимаются 01.03. и 02.03.2012 г. в актовом зале на стенде «ReiseGenuss» региональной транспортной фирмы «Эрцгебирге ГмбХ» с 09.00 до 16.00.

VISIT DRESDEN

CITYTRIP 6 MARCH 2012

Tagesausflug Dresden / Day trip Dresden / Дневная экскурсия в г. Дрезден



4. TAGESAUSFLUG DRESDEN

Termin: 06.03.2012 Uhr

Lassen Sie sich von Dresden, einer der schönsten Städte Europas, verzaubern! Genießen Sie einen Tagesausflug zu den berühmten architektonischen Highlights. Genießen Sie den Charme der einzigartigen Flusslandschaft mit ihren Brücken, Elbe, Burgen und Weinbergen. Kunst, Kultur, herzlich sächsische Kulinarik und Shopping-Spaß sind ein willkommener Kontrast zu dem Wintersport-Erlebnis im Erzgebirge.

- 9.00 Uhr Abfahrt am Bahnhof, Oberwiesenthal
- 11.30 Uhr: Ankunft in Dresden
- 12.00 Uhr: Orgelandacht mit anschließender Kirchenführung in der Frauenkirche, Dauer ca. 30 min.
- Ab 12.30 Uhr Stadtrundfahrt oder Stadtrundgang mit fremdsprachiger Reiseleitung (immer 1 Reiseleiter für 40 Personen), Dauer ca. 2h
- Ab ca. 14.30 Uhr: individuelle Besichtigung des Residenzschlosses Dresden mit Neuem Grünen Gewölbe, Kupferstichkabinett, Türkische Cammer, Fürstengalerie, usw. (die Gäste erhalten die Eintrittskarten und können je nach Wunsch die Ausstellungen selbst besichtigen oder sich die Stadt anschauen oder Essen gehen)
- Ca. 16.30 Uhr: Rückfahrt aus Dresden

Kosten: 65 Euro pro Person

Buchung: beim nationalen Direktor bis 05.02. Zahlung: beim nationalen Direktor bis 29.02.



1. DAYTRIP DRESDEN

Date: 6 March 2012

Be enchanted by Dresden, one of the most beautiful cities in Europe! Enjoy the charm of the unique river landscape with its bridges, Elbe castles and vineyards. Art, culture, hearty-Saxon culinary surprises and shopping fun are a welcome contrast to the winter sports experience in the Erzgebirge.

- 9.00 am departure at train station Oberwiesenthal (situated 300 m remote from market place)
- around 11:30 am arrival in Dresden
- 12.00 am visit of the "Frauenkirche" with guided tour and organ devotion
- 12.30 am guided city tour with foreign-language guides (2 hours)
- 2.30 pm individual visit of for instance of the „Residenzschloss“ (Royal Palace) with the „Grüne Gewölbe“ (Green Vault), the „Kupferstichkabinett“ (Cabinet of Prints and Drawings), the „Türkische Cammer“ (Turkish Chamber), the „Fürstengalerie“ (princely gallery), and other locations possible
- all participants of the trip get admission tickets and can choose according to their individual thoughts whether they visit the exhibitions on their own or if they use the time for sightseeing or having a meal in the city
- 4.30 pm departure from Dresden

Costs: 65 euros per person

Registration: by your national director until 5th February, Payment: by your national director until 29th February



ДНЕВНАЯ ЭКСКУРСИЯ В Г. ДРЕЗДЕН

вторник, 6. марта

Попав в Дрезден, один из красивейших городов Европы, вы будете очарованы его великолепием. Насладитесь дневной экскурсией к известнейшим архитектурным изыскам города. Искусство, культура, сытная саксонская кухня и доставляющие удовольствие походы по магазинам и бутикам – все это приятный и незабываемый контраст к зимним спортивным мероприятиям в Эрцгебирге.

- 9.00 отправление от вокзала Обервисенталь
- 11.30 прибытие в г. Дрезден
- 12.00 благоговение под музыку органа, после этого экскурсия по Фрауенкирхе, прибл. 30 мин.
- с 12.30 экскурсия на автобусе по городу или экскурсия пешком с русскоговорящим гидом (1 гид на 40 человек), прибл. 2 часа
- с 14.30 индивидуальная экскурсия по замку – резиденции Дрездена с картинной галереей «Новый Зеленый свод», по кабинету гравюры на меди, турецкой камере, галереи князей и т.д. (гости получают входные билеты и могут самостоятельно, по желанию, посмотреть выставки или гулять по городу, или пойти перекусить в кафе/ресторан).
- прибл. 16.30 отправление из Дрездена

Цена: 65 Евро на человека

Бронь: у национального директора до 05.02.

Оплата: у национального директора до 29.02.



**EventService
Kruse**
Ihr Eventpartner



Der Service macht den Unterschied.

Eventservice Kruse • Annaberger Straße 84 • 09484 Kurort Oberwiesenthal
• 037348 - 99 99 95 • kontakt@eventservice-kruse.de • www.eventservice-kruse.de •

Genieß' die Heimat.

OPPACHER. AUS SACHSENS OBERLAUSITZ.



Superior Taste Award 2011
für Oppacher Mineralwasser

Das International
Taste & Quality Institute (ITQI)
bewertet Qualität und Geschmack
von Markenprodukten weltweit.

www.oppacher.de



Frisch drin. Frisch drauf.



markenteam



2012 Oberwiesenthal

MASTERS WORLD CUP
CROSS COUNTRY SKIING

Vielen Dank für die freundliche Unterstützung

Special thanks for Support / Большое спасибо за дружескую поддержку

 **Finanzgruppe**

Freie Presse
SACHSENS GRÖSSTE ZEITUNG

 **ERZGEBIRGE**
GEDACHT. GEMACHT.

STADTWERKE
Annaberg-Buchholz

**Verbundnetz
Gas AG**

HOLMENKOL
LICENSE TO WIN

Paper + Design
tabletop®

 **Freiberger**

**BARMER
GEK** die gesund
experten

LEKI
www.leki.de

 **SALOMON**

FISCHER

mps.communication
DATEN- UND KOMMUNIKATIONSLÖSUNGEN

**EventService
Kruse**
Ihr Eventpartner

S-PRINT

 **OPPACHER**
MINERALQUELLEN



Talente von heute –
Spitzensportler von morgen.

Gut
für den Sport.



Egal ob deutsche Olympiamannschaft, Nachwuchs- oder Breitensport – die Erzgebirgssparkasse und die Sparkassen-Finanzgruppe Sachsen sind in ihrem Geschäftsgebiet der größte nichtstaatliche Förderer von Sport und Kultur. Wir sehen die Region als Ganzes. **Wir sind Erzgebirge.**